

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

29 MEI 1951.

29 MAI 1951.

WETSONTWERP

betreffende de sequestratie en de liquidatie van de
Duitse goederen, rechten en belangen.

PROJET DE LOI

relatif au séquestre et à la liquidation des biens,
droits et intérêts allemands.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MEYERS.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES FINANCES ⁽¹⁾.
PAR M. MEYERS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

MESDAMES, MESSIEURS.

Uw Commissie heeft verscheidene vergaderingen gewijd aan het onderzoek van dit wetsontwerp, dat het resultaat is van de Besluitwet van 23 Augustus 1944, en van de op 14 Januari 1946 te Parijs gesloten Internationaal Akkoord betreffende de herstelbetalingen.

We herinneren er aan dat bij bedoelde besluitwet alle vijandelijke goederen, rechten en belangen, zo Duitse als Italiaanse en Japanse, onder sequester werden gesteld, terwijl de Besluitwet van 17 Januari 1945 ten doel had aan de Regering waarborgen van conservatoire aard te geven in verband met de goederen van personen beschuldigd van misdaden of wanbedrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat, en met de goederen van verdachte personen.

Tevens dient opgemerkt dat de Italiaanse sequesters werden opgeheven in uitvoering van de Besluitwet van 1 Augustus 1945, en dat het in België gesequestreerde Japanse bezit, dat ten andere weinig belangrijk is, het voorwerp zal uitmaken van later te nemen wettelijke schikkingen.

Ten slotte wensen we er op te wijzen dat reeds op 20 Juli 1948 (*Stuk n° 640, Kamer*) een ontwerp betreffende de vereffening van de Duitse goederen bij de Kamer werd ingediend, dat echter vervallen is ingevolge de ontbinding der Kamers in 1949.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie: de heer Van Belle, voorzitter; de heren Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Fimmers, Gaspar, Lamalle, Meyers, Parisi, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Pague, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquellier.

Zie:

266 (1950): Wetsontwerp.
227, 256 en 325: Amendementen.

Votre Commission a consacré plusieurs réunions à l'étude du présent projet de loi, qui est l'aboutissement de l'Arrêté-Loi du 23 août 1944 et de l'Accord International sur les réparations conclu à Paris le 14 janvier 1946.

Rappelons que par l'arrêté-loi précité tous les biens, droits et intérêts ennemis, tant allemands qu'italiens et japonais, furent mis sous séquestre, tandis que par l'Arrêté-Loi du 17 janvier 1945 le Gouvernement prit des garanties conservatoires sur les biens appartenant à des personnes inculpées de crimes ou de délits contre la sûreté extérieure de l'Etat et à des personnes suspectes.

Remarquons également que les séquestres italiens ont été levés par l'Arrêté-Loi du 1^{er} août 1945, que les avoirs japonais frappés de séquestre en Belgique et qui sont d'ailleurs sans grande importance, feront l'objet de mesures législatives qui seront prises ultérieurement.

Enfin faisons observer que déjà le 29 juillet 1948 (*Doc. n° 640, Chambre*) un projet relatif à la liquidation des biens allemands fut déposé sur le bureau de la Chambre, mais qu'il devint caduc par suite de la dissolution des Chambres en 1949.

⁽¹⁾ Composition de la Commission: M. Van Belle, président; MM. Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Fimmers, Gaspar, Lamalle, Meyers, Parisi, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Pague, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquellier.

Voir:

266 (1950): Projet de loi.
227, 256 et 325: Amendements.

Dit wetsontwerp handelt dus enkel over de Duitse goederen, rechten en belangen. Waar de Besluitwet van 23 Augustus 1944 in verband met deze goederen slechts maatregelen van conservatoire aard behelsde, treden wij met de huidige bepalingen in een nieuw stadium: dat van de algemene vereffening dezer goederen.

Sommige leden van uw Commissie meenden op deze wetgeving kritiek te moeten uitbrengen om grondwettelijke redenen, of omdat zij de inbeslagneming invoert, door de overwinnende Staat, van het privaat eigendom der onderdanen van de overwonnen Staat, en aldus het onaantastbaar recht van eigendom schendt.

Verre van mij het eenvoudig verlangen naar vergelding te beschouwen als een rechtvaardiging van de bij dit ontwerp bepaalde maatregelen. Het behoort niet tot de tradities van ons Land, zich bij de afrekening met een overwonnen natie door wraakgevoelens te laten leiden. Hoe zwaar het leed en de rampen ook waren, die tijdens de oorlog 1940-1945 op het Belgische volk hebben gedrukt, toch zullen zijn Vertegenwoordigers in niets afwijken van de hogere beginselen van Billijkheid en Recht.

De Besluitwet van 23 Augustus 1944 betreffende de sequestratie van de Duitse goederen, alsmede dit ontwerp, dat er het logisch gevolg van uitmaakt, druisen niet in tegen de beginselen van het grondwettelijk recht.

De bepaling van artikel 128 heeft geen absolute waarde; een wet kan er altijd van afwijken: « Ieder vreemdeling, die zich op het grondgebied van België bevindt, geniet de bescherming verleend aan personen en aan goederen, behoudens de bij de wet bepaalde uitzonderingen ».

Dergelijke wet bestaat, namelijk de wet van 30 Maart 1948 tot goedkeuring van het Internationaal Akkoord betreffende de herstelbetalingen, ondertekend te Parijs, op 14 Januari 1946: op 29 Januari 1947 heeft uw Vergadering bedoelde wet goedgekeurd met eenparigheid van stemmen min één.

Een lid wees er op, dat de sequestratie een echte maatregel van verbeurdverklaring of van onteigening zonder schadeloosstelling was, dat zij aldus tegen artikel 11 van onze Grondwet indruist.

Geen Vredesverdrag werd tot dusver met Duitsland gesloten; wel zou in zulk verdrag kunnen worden bepaald, dat Duitsland zijn landszaten schadeloos zal stellen wier goederen, rechten en belangen gesequestreerd en vereffend werden ten bate van de Geallieerde Staten.

In het Akkoord van Parijs van 14 Januari 1946 zijn de Geallieerde Mogendheden overeengekomen, dat elke Regering de Duitse vijandelijke goederen zal behouden, die zich in de onder haar rechtsmacht vallende gebieden bevinden, en er zodanig zal over beschikken, dat zij niet opnieuw Duits eigendom kunnen worden of weer onder Duitse controle komen. De Staten zullen respectievelijk hun aandeel aanrekenen op die goederen.

Slechts twee oplossingen zijn mogelijk: ofwel moeten aan de Duitse eigenaars de goederen worden teruggegeven, die sedert de bevrijding van het grondgebied werden gesequestreerd, ofwel moet men ze te gelde maken om ze aan de Belgische Staat toe te kennen.

De eerste oplossing zou eigenlijk een afstand zijn van een recht, dat bij een Internationaal Akkoord aan ons Land werd toegekend. Dergelijke afstand zou een gelijkwaardige vermindering van het internationaal herstelfonds medebrengen. Het doel van dergelijke sequestratie is aan de Belgische Natie de mogelijkheid te verlenen zich private goederen toe te eigenen, voorzeker niet ter voldoening aan verplichtingen van de eigenaars er van, maar veeleer ter voldoening aan verplichtingen van de vijandelijke Staat jegens de Natie.

Le présent projet de loi ne vise donc que les biens, droits et intérêts allemands. Tandis que l'Arrêté-Loi du 23 août 1944 ne contenait que des mesures d'ordre conservatoire quant à ces biens, par les dispositions présentes nous entrons dans une phase nouvelle: celle de la liquidation générale de ces biens.

Certains membres de votre Commission ont cru devoir élever des critiques contre cette législation pour des raisons d'ordre constitutionnel ou parce qu'elle institue la mainmise de l'Etat vainqueur sur la propriété privée des ressortissants de l'Etat vaincu, et viole dès lors le droit sacré de propriété.

Loin de ma pensée de justifier par le simple désir de représailles les mesures prévues par le présent projet. Il n'est pas dans les traditions de notre Pays de se laisser guider par un désir de vengeance dans les règlements de compte avec le pays vaincu. Quels que soient les souffrances et les malheurs qui ont accablé le peuple belge pendant la guerre 1940-1945, ses Représentants ne s'écarteront en rien des principes supérieurs de la Justice et du Droit.

L'arrêté-loi sur la séquestration des biens ennemis du 23 août 1944, ainsi que le présent projet, qui en est la conséquence logique, n'est pas contraire aux principes de droit constitutionnel.

La disposition de l'article 128 n'est pas absolue; une loi peut toujours y déroger: « Tout étranger qui se trouve sur le territoire de la Belgique, jouit de la protection accordée aux personnes et aux biens, sauf les exceptions établies par la loi ».

Une loi est intervenue, celle du 30 mars 1948, portant approbation de l'accord international sur les réparations signé à Paris le 14 janvier 1946 et qui fut approuvée à l'unanimité moins une voix par votre Assemblée le 29 janvier 1947.

Un membre a fait observer que la mise sous séquestre était une véritable mesure de confiscation ou d'expropriation sans indemnité et que l'article 11 de notre Constitution s'y oppose.

A ce jour aucun Traité de Paix n'a été conclu avec l'Allemagne, il pourrait y être prévu que l'Allemagne indemniserait ceux de ses nationaux dont les biens, droits ou intérêts furent mis sous séquestre et liquidés au profit des Etats Alliés.

Par l'accord de Paris du 14 janvier 1946 les puissances alliées sont convenues que chaque gouvernement retiendra les avoirs allemands ennemis se trouvant dans les territoires soumis à sa juridiction et en disposera de telle manière, qu'ils ne puissent redevenir propriété allemande ou retomber sous contrôle allemand. Les Etats respectifs imputeront leur quote-part sur ces avoirs.

Il n'y a que deux solutions: ou bien il convient de restituer aux propriétaires allemands leurs biens mis sous séquestre depuis la libération du territoire ou bien il faut les réaliser et les attribuer à l'Etat belge.

Admettre la première solution serait renoncer à un droit reconnu par un Accord International en faveur de notre Pays. Cette renonciation diminuerait d'autant le fonds international de réparations. Or, le but de pareil séquestre est de permettre l'appropriation des biens privés par la Nation belge en acquit, non point certes d'obligations de leur propriétaire, mais d'obligations envers la Nation de l'Etat ennemi.

Een afstand komt er op neer, dat de Belgische Staat voor de gehele schade zou moeten instaan, die aan ons Land en aan onze landgenoten door de Duitse Staat werd toegebracht. Gelet op de deviezenpolitiek van Duitsland is een afstand eigenlijk een hulpverlening aan vijandelijke onderdanen, met ons eigen geld. Dit ware een vergrijp tegen de rechtvaardigheid en het zou het Land ten zeerste schaden. Sequestratie is ongetwijfeld een politieke maatregel, bevoelen met het oog op het bestaan zelf van de Staat.

Naar onze mening is het overbodig verder nadruk te leggen op het beginsel; wij gaan dus over tot het onderzoek van de toepassingsmaatregelen.

EERSTE HOOFDSTUK.

Het eerste hoofdstuk verduidelijkt, wijzigt en vult de bij de Besluitwet van 23 Augustus voorziene bepalingen aan. Deze bestaan uit drie afdelingen.

De eerste afdeling bevat twee bepalingen tot verklaring van de Besluitwet van 23 Augustus 1944; de tweede afdeling, de bepalingen tot wijziging van de besluitwet; ten slotte, omvat de derde afdeling drie artikelen welke diverse bepalingen voorzien.

I. — Goederen aan sequestratiemaatregelen onderworpen.

Wij herinneren er aan dat bij deze besluitwet bepaald wordt dat alle goederen, rechten of belangen, welke rechtstreeks of onrechtstreeks het eigendom zijn, onder de controle of ter beschikking staan van een vijandelijke Staat, een vijandelijk organisme of een vijandelijk onderdaan, door een sequestratiemaatregel worden getroffen. Het verslag aan de Raad, dat deze besluitwet voorafgaat, legt de nadruk op het feit dat de goederen zelfs niet *stricto sensu* het eigendom van een vijandelijk onderdaan, een vijandelijke Staat of een vijandelijk organisme moeten zijn, dat het volstaat dat zij onder de controle of ter beschikking er van staan, dat het hier een feitelijke kwestie geldt welke moet worden opgelost door de overheid die de goederen onder sequester stelt, en, bij voorkomend geval, door de hoven en rechtbanken.

Afdeling I. — DUITSE ONDERDANEN.

Uw Commissie vroeg zich af welke betekenis aan de term « vijandelijk onderdaan » dient gehecht.

Op het eerste gezicht lijkt dit zeer eenvoudig, doch moeilijkheden rezen op ingevolge de uiteenlopende wetten van de Staten in zake het verwerven en het verliezen van het staatsburgerschap; bovendien, heeft het zeer groot aantal vaderlandlozen dit vraagstuk nog ingewikkelder gemaakt.

Wat men wil bereiken zijn de goederen van de onderdanen van de vijandelijke Staat, d.i. de burgers van de vijandelijke volksgemeenschap, die aan deze laatste onderworpen waren door aanhankelijkheidsbanden, er aan gehecht door het genieten der rechten en de overeenkomstige plichten die in een land door het staatsburgerschap worden toegekend (Hof van Luik, 30 April, *Pas.*, 1919, II, 69).

De personen die met deze vijandelijke Staat geen banden van staatsburgerschap hebben, doch enkel banden van gewone afhankelijkheid, welke volgen uit hun verblijf of uit een andere reden, vallen niet onder de toepassing van de sequestratiemaatregel.

Ten einde de uitleggingsmoeilijkheden te beperken, achtte uw Commissie het nodig een datum vast te stellen

Renoncer serait faire supporter par l'Etat belge l'intégralité du dommage occasionné par l'Etat Allemand à notre Pays et à nos nationaux, renoncer serait, eu égard à la politique de devises de l'Allemagne, venir en aide à des sujets ennemis avec nos propres fonds. Ce serait forfaire à la Justice et occasionner un grand dommage au Pays. C'est là certes une mesure politique, ordonnée en vue de l'existence même de l'Etat.

Nous ne pensons pas qu'il faille insister davantage sur la question de principe; passons à l'examen des mesures d'application.

CHAPITRE PREMIER.

Le chapitre premier précise, modifie et complète les dispositions prévues par l'Arrêté-Loi du 23 août 1944. Elles se répartissent en trois sections.

La première section contient deux dispositions interprétatives de l'Arrêté-Loi du 23 août 1944, la seconde section des dispositions modifiant cet arrêté-loi, enfin la troisième section contient trois articles prévoyant des dispositions diverses.

I. — Biens soumis aux mesures de Séquestre.

Nous rappelons que cet arrêté-loi stipule que tous biens, droits et intérêts qui directement ou indirectement sont la propriété, sous le contrôle ou à la disposition d'un Etat, d'un organisme ou de ressortissants ennemis, sont frappés d'une mesure de séquestre. Le rapport au conseil, précédant cet arrêté-loi, insiste sur le fait qu'il n'est même pas indispensable que les biens soient *stricto sensu* la propriété d'un ressortissant, d'un Etat ou d'un organisme ennemi, qu'il suffit qu'ils soient sous le contrôle ou à la disposition de ceux-ci, que c'est là une question de fait qui doit être résolue par l'autorité qui prendra les biens sous séquestre et éventuellement par les cours et tribunaux.

Section I. — RESSORTISSANTS ALLEMANDS.

Votre Commission s'est préoccupée du sens à donner au terme « ressortissant ennemi ».

A première vue cela semble très simple, mais des difficultés ont surgi suite aux législations fort différentes des Etats au sujet de l'acquisition et de la perte de la nationalité; de plus, le nombre très important d'apatrides a augmenté encore la complexité du problème.

Ce qu'on veut atteindre, ce sont les biens des nationaux de l'Etat ennemi, c'est-à-dire les citoyens de la nation ennemie, soumis à celle-ci par des liens d'allégeance, s'y rattachant par la jouissance des droits et la prestation des devoirs correspondants, que confère dans un pays, la nationalité (Cour de Liège, 30 avril, *Pas.*, 1919, II, 69).

Les individus n'ayant pas avec cet Etat ennemi de liens de nationalité, mais de simple dépendance, résultant de leur résidence ou d'une autre cause, ne tombent donc pas sous l'application de la mesure de séquestre.

Afin de limiter les difficultés d'interprétation, votre Commission a estimé devoir fixer une date critère quant au

welke als maatstaf moest dienen in zake het ogenblik waarop de gesequestreerde de Duitse nationaliteit diende te bezitten, namelijk 4 September 1944.

Ieder burger van Duitse nationaliteit op die datum zal zijn goederen onder sequester gesteld zien.

Afdeling II. — ONDERDANEN VAN DUITSE AFKOMST DIE EEN ANDERE NATIONALITEIT HEBBEN VERWORVEN.

De vroegere Duitse onderdanen die vóór 4 September 1944 een andere nationaliteit verworven hadden, vallen dus niet onder de toepassing der sequestratiemaatregelen voor zover ze nochtans het Duits staatsburgerschap niet behielden, zoals dit door de wetgeving van hun land kan toegelaten worden.

Ten einde aan de sequestratiemaatregelen te ontkomen dienen deze buitenlandse onderdanen van Duitse afkomst te bewijzen dat zij afstand hebben gedaan van de Duitse nationaliteit.

Zoals we verder zullen zien, kent deze wet nochtans *ipso facto* een gunstmaatregel toe aan de Duitse onderdanen die na 4 September 1944 de Belgische nationaliteit hebben verworven, evenals aan de onderdanen welke op die datum én de Duitse én de Belgische nationaliteit bezaten, voor zover ze althans tijdens de oorlog onberispelijk waren in hun houding tegenover België en zijn bondgenoten.

Afdeling III. — DE VADERLANDLOZEN.

Uiterst ingewikkeld is het vraagstuk der vaderlandlozen (heimatlose).

Uw Commissie heeft beslist dat het bezit, door een Duits onderdaan, van de Duitse nationaliteit op 4 September 1944 doorslaggevend is om aanleiding te geven tot de toepassing van de sequestratiemaatregelen: hieruit vloeit logisch voort, dat zij, die op dat tijdstip bedoelde nationaliteit niet meer bezitten, aan de sequestratie ontkomen, daar zij aan een van de vereisten tot de sequestratie, aan de voorwaarde van nationaliteit, niet voldoen.

Het past er hier op te wijzen, dat de Duitse onderdanen, overeenkomstig de Duitse wetten, hun nationaliteit kunnen verliezen, zonder er een nieuwe te verwerven, in geval van:

- a) toekenning van een ontslag van nationaliteit of intrekking van nationaliteit;
- b) weigering aan de militaire verplichtingen te voldoen;
- c) beslissing van de overheid.

Bij die bepalingen van de wet van 22 Juli 1913 komt artikel 13 van de wet van 1 Juni 1870, waarin wordt bepaald dat de Duitse nationaliteit verloren gaat na een ononderbroken verblijf in het buitenland gedurende meer dan tien jaar, zonder inschrijving bij een Duits consulaat.

Vóór en na de oorlog 1914-1918 is het steeds kenschetsend geweest, hoe de Duitser, overeenkomstig de Duitse wetgeving, zijn nationaliteit zeer gemakkelijk verliezen of terugbekomen kon door het vervullen van sommige handelingen, waarop de buitenlandse overheden geen controle konden houden. In dergelijk geval kan bijna onmogelijk worden uitgemaakt of een Duitser zijn oorspronkelijke nationaliteit verloren of ze niet heeft terugbekomen.

Wegens de grote inschikkelijkheden, die door de Duitse wet zijn verleend met het oog op het herstel van burgerschap, komt het er vooral op aan of hij, wiens sequestratie wordt betwist nog het Duitse burgerschap bezit of het verzaakt heeft en moet hij, die op eender welk ogenblik de Duitse nationaliteit heeft bezeten en zich er op beroept dat hij vaderlandloos is, bewijzen, dat hij er oprecht en definitief afstand van heeft gedaan.

moment où le séquestré doit avoir la nationalité allemande, à savoir celle du 4 septembre 1944.

Tout citoyen de nationalité allemande à cette date verra ses biens mis sous séquestre.

Section II. — RESSORTISSANTS D'ORIGINE ALLEMANDE AYANT ACQUIS UNE AUTRE NATIONALITÉ.

Les anciens ressortissants allemands qui, avant le 4 septembre 1944, avaient acquis une autre nationalité ne tombent donc pas sous l'application des mesures de séquestre, pour autant cependant qu'ils n'aient pas conservé la nationalité allemande, ainsi que la législation de leur pays d'origine peut le permettre.

Pour échapper au séquestre ces ressortissants étrangers d'origine allemande doivent justifier avoir abandonné la nationalité allemande.

Ainsi que nous le verrons plus loin, la présente loi accordera toutefois *ipso facto* une mesure de faveur aux ressortissants allemands qui, après le 4 septembre 1944, ont acquis la nationalité belge, ainsi qu'aux ressortissants qui à cette date possèdent et la nationalité allemande et la nationalité belge, pour autant certes qu'ils soient sans reproche en ce qui concerne leur attitude pendant la guerre envers la Belgique et ses alliés.

Section III. — LES APATRIDES (HEIMATLOSEN).

Une question extrêmement complexe est celle des apatrides (heimatlosen).

Votre Commission ayant décidé que la possession par un ressortissant allemand de la nationalité allemande à la date du 4 septembre 1944 est déterminante pour appliquer les mesures de séquestre, il faudrait conclure que ceux qui ne possèdent plus cette nationalité en ce moment échappent à la séquestration, une des conditions de la mise sous séquestre, c'est-à-dire la nationalité, n'étant pas remplie.

Il est utile de faire observer que les lois allemandes permettent aux ressortissants allemands de perdre leur nationalité sans en acquérir une nouvelle en cas:

- a) d'octroi d'un congé de nationalité ou dénationalisation;
- b) de refus de satisfaire aux obligations militaires;
- c) de décision des autorités.

A ces dispositions de la loi du 22 juillet 1913 vient s'ajouter celle de l'article 13 de la loi du 1^{er} juin 1870 et prévoyant la perte de la nationalité allemande par un séjour ininterrompu de plus de dix ans à l'étranger sans immatriculation à un consulat allemand.

La législation allemande avant et après la guerre de 1914-1918 a toujours eu pour trait caractéristique de permettre à l'Allemand de conserver ou de recouvrer très aisément sa nationalité d'origine, moyennant l'accomplissement de certains actes dont le contrôle échappe aux autorités étrangères. Il est à peu près impossible dans ce cas d'établir qu'un Allemand a perdu sa nationalité d'origine ou ne l'a pas recouvrée.

A raison dès lors des grandes facilités données par la loi allemande pour le rétablissement des liens d'allégeance et comme il importe surtout de savoir si celui dont le séquestre est discuté possède encore l'allégeance allemande, le lien allemand, ou s'il les a rompus, il est nécessaire que celui qui à un moment quelconque a possédé la nationalité allemande et invoque qu'il est sans nationalité, démontre qu'il l'a sincèrement et définitivement abandonnée.

Om zijn goederen aan de inbeslagneming van het sequester te onttrekken moet de Duitse onderdaan, én in rechte én in feite, het bewijs leveren, dat hij de Duitse nationaliteit heeft verzaakt. Niet alleen moet het verlies van de nationaliteit zijn geschied overeenkomstig de Duitse wetgeving, het moet bovendien oprecht en zonder bedrog zijn. Het bewijs van de bedoeling om definitief afstand te doen van zijn oorspronkelijke nationaliteit zal blijken uit de uitwendige tekenen er van, uit het leven van belanghebbende, uit getuigenissen, uit zijn gedrag tijdens de oorlog. De bewijslast rust op de gesequesteerde die alle rechtsmiddelen kan doen gelden.

Afdeling IV. — DUITSE CONTROLE.

De besluitwet van 23 Augustus 1944 en dit wetsontwerp houden verband niet alleen met de goederen, rechten en belangen, die in de enge zin aan een vijandelijke Staat, instelling of onderdaan toebehoren, maar ook met die, welke onder de controle of ter beschikking zijn van zulke Staat, instelling of onderdaan.

Derhalve slaat de inbeslagneming van het sequester op de goederen van vennootschappen, verenigingen of instellingen, die door de vijand zijn gecontroleerd.

In de artikelen 1 en 3 van dit ontwerp wordt nader bepaald, dat de gemeenschappen in feite of in rechte, al dan niet onder de Belgische wetten opgericht, waarin de meerderheid der kapitalen rechtstreeks of onrechtstreeks in het bezit waren van Duitse onderdanen, onder de toepassing van dit ontwerp vallen, alsmede de gemeenschappen waarin de Duitse onderdanen, op eender welk tijdstip begrepen tussen 10 Mei 1940 en 4 September 1944, controle oefenden, zonder het grootste gedeelte der kapitalen te bezitten.

Het begrip « gecontroleerde vennootschappen » is een speciaal begrip in de Belgische wetgeving; het is ontleend aan het verdrag van Versailles.

Het werd als volgt nader bepaald door een vonnis van het Frans-Duits gemengd scheidsrecht :

« In zake vaststelling van de nationaliteit van naamloze vennootschappen werd het stelsel van het overwicht van de vertegenwoordigde belangen of het zogenaamd stelsel van de « controle » uitdrukkelijk bekrachtigd door het verdrag van Versailles (art. 74, lid 1°, en 297, litt. B).

» Op verre na maken bedoelde teksten geen bijzondere, uitzonderlijke bepalingen uit, die in de enge zin beperkend zouden slaan op het geval waarmede ze verband houden; er bestaat veeleer aanleiding toe om aan te nemen dat diezelfde theorie moet toegepast worden telkens als uitoefening van een recht vanwege de vennootschap gebonden is aan het bezit van een bepaalde nationaliteit.

» Het strookt trouwens helemaal met de geest van het verdrag minder op de louter vormelijke gegevens te letten dan op de tastbare realiteiten van economische aard, en bijgevolg, bij de vaststelling van de nationaliteit van de vennootschappen, meer gewicht toe te kennen aan de er in vertegenwoordigde belangen dan aan uitwendige tekenen, zoals in dit geval, de firma of de maatschappelijke zetel, waaronder bedoelde belangen verborgen gaan.

» De controle gaat niet noodzakelijk gepaard met het bezit van de volstrekte meerderheid der aandelen en der zetels van beheerders.

» Dienvolgens moeten vennootschappen waarvan de maatschappelijke zetel in Turkije is gelegen en die zich als Ottomaanse vennootschappen voordoen, respectievelijk als Franse en Duitse vennootschappen in de zin van het verdrag van Versailles worden beschouwd, ingeval de overwegende belangen Frans zijn in de ene, en Duits in de andere. »

Pour faire échapper ses biens à la main-mise séquestrale, le ressortissant d'origine allemande doit apporter la preuve, et de droit et de fait, qu'il a abandonné la nationalité allemande. La dénationalisation doit être conforme à la législation allemande; elle doit de plus être sincère, exempte de fraude. La preuve de l'intention de renoncer définitivement à sa nationalité d'origine résultera de ses manifestations extérieures, il fera intervenir sa vie, il fera intervenir des témoins, il fera intervenir sa conduite pendant la guerre. Cette preuve, qui incombe au séquestré, il pourra la faire par tous moyens de droit.

Section IV. — CONTROLE ALLEMAND.

L'Arrêté-Loi du 23 août 1944 et le présent projet de loi visent non seulement les biens, droits et intérêts qui sont *stricto sensu* la propriété d'un Etat, d'un organisme ou d'un ressortissant ennemi, mais également ceux qui sont sous son contrôle ou à sa disposition.

De ce chef la mainmise séquestrale s'étend aux avoirs des sociétés, associations ou organisations contrôlées par l'ennemi.

Les articles 1° et 3° du projet qui nous occupe précisent que les communautés de droit ou de fait, constituées ou non sous l'empire des lois belges, où la majorité des capitaux étaient la propriété, directement ou indirectement, de ressortissants allemands, tombent sous l'application du présent projet, ainsi que celles dans lesquelles, sans posséder la majorité des capitaux, des ressortissants allemands exerçaient le contrôle à une époque quelconque entre le 10 mai 1940 et le 4 septembre 1944.

La notion « sociétés contrôlées » est une notion spéciale dans la législation belge; elle fut empruntée au traité de Versailles.

Un jugement du Tribunal arbitral mixte franco-allemand la précise comme suit :

« En matière de détermination de la nationalité des sociétés anonymes, le Traité de Versailles (art. 74, al. 1°, et 297, litt. B) a formellement consacré le système de la prédominance des intérêts représentés ou système dit « du contrôle ».

» Loin que ces textes constituent des dispositions particulières exceptionnelles, dont la portée serait strictement limitée à l'hypothèse qu'elles visent, on est fondé à admettre que cette même théorie doit être adoptée chaque fois que l'exercice d'un droit de la part de la société est subordonné à la possession d'une nationalité déterminée.

» Il est d'ailleurs absolument conforme à l'esprit du traité de s'attacher moins aux circonstances de pure forme qu'aux réalités tangibles d'ordre économique et par conséquent de déterminer la nationalité des sociétés, en attribuant plus d'importance aux intérêts qui y sont représentés qu'aux apparences qui peuvent masquer ces intérêts telles que, en l'espèce, la raison sociale et le siège social.

» Le contrôle ne suppose pas nécessairement la possession de la majorité absolue des actions et des sièges d'administrateurs.

» En conséquence des sociétés, ayant siège social en Turquie et se qualifiant d'ottomanes, doivent être considérées respectivement comme des sociétés françaises et allemandes au sens que le traité de Versailles attache à ce terme, si les intérêts prépondérants sont français dans l'une et allemands dans l'autre. »

Zulks was het begrip « contrôle », dat in de Belgische wetgeving betreffende de sequestratie werd overgenomen na de oorlog 1914-1918; het is ook de betekenis van het woord « contrôle » in de besluitwet van 23 Augustus 1944 en in dit ontwerp.

Worden dus beschouwd als staande onder vijandelijke contrôle :

a) de algemeenheden in feite of in rechte, al dan niet onder de Belgische wetten opgericht, wanneer de aan het stelsel van de vereniging onderworpen kapitalen rechtstreeks of onrechtstreeks aan vijandelijke staatsonderdanen toebehoorden, op eender welk tijdstip begrepen tussen 10 Mei 1940 en 4 September 1944;

b) de algemeenheden in feite of in rechte, al dan niet onder de Belgische wetten opgericht, rechtstreeks of onrechtstreeks ondergeschikt aan Duitse onderdanen die er de beslissings- of bestuursmacht in oefenen, zonder echter het grootste gedeelte der kapitalen te bezitten.

De vraag, of de meerderheid van de kapitalen aan Duitse onderdanen toebehoort, of wel of de vijandelijke contrôle rechtstreeks of onrechtstreeks is, zijn feitelijke aangelegenheden. Om uit te maken of het grootste gedeelte der kapitalen in het bezit van Duitse onderdanen is, zal men bij voorbeeld niet noodzakelijk een lijst moeten overleggen met de helft van de aandelen plus één met de vermelding van het aantal effecten, die deze aandeelhouders bezitten en het bewijs van hun Duitse nationaliteit. Dergelijk bewijs is dikwijls onmogelijk. Indien het effecten aan toonder geldt zullen de Duitse aandeelhouders er voor zorgen onbekend te blijven. De contrôle vloeit niet noodzakelijk voort uit het bezit van de volstreekte meerderheid in de vergaderingen van aandeelhouders en in de raad van beheer.

Er zijn andere bewijzen met betrekking tot de aard der vijandelijke kapitalen en tot de contrôle der Duitse onderdanen : presentielijsten op de vergaderingen, de samenstelling van de raad van beheer, het min of meer groot aantal Belgische aandeelhouders die aan de bijeenroepingen gevolg hebben gegeven, de afhankelijkheid in financieel en in commercieel opzicht van Duitse firma's, de wijze waarop de verrichtingen geleid werden, de houding van de vennootschap tijdens de bezetting.

Het geldt feitelijke vragen welke gebeurlijk door de rechtbanken dienen beoordeeld.

Een Commissielid verontrustte zich over het lot der vennootschappen, waarin het grootste gedeelte der kapitalen aan Belgen of aan bondgenoten toebehoorden maar waarin, ten gevolge van de willekeurige maatregelen van de bezetter, een Duitse contrôle werd ingesteld tussen 10 Mei 1940 en 4 September 1944. Het lijdt geen twijfel dat, indien geen strafbaar verwijt kan toegestuurd worden aangaande de houding van de vennootschap en van haar Belgische leiders gedurende de bezetting, de goederen, rechten en belangen van deze vennootschap niet het voorwerp zullen zijn van een onder sequesterstelling.

Hetzelfde Commissielid verontrustte zich over het lot van de vóór de oorlog opgerichte vennootschappen welke krachtens de voorschriften van het Duitse recht opgericht werden met een maatschappelijke zetel in Duitsland, doch waarin alle of bijna alle kapitalen aan Belgische of aan onderdanen van een geallieerde natie zouden toebehoren. Sedert altijd hebben Belgen in verschillende landen ondernemingen of vennootschappen opgericht, ook in Duitsland. Dit is gelukkig en strekt ons volk tot eer. Het ware dan ook onrechtvaardig een vennootschap, door Belgen met Belgisch kapitaal opgericht, te vereffenen, eenvoudig omdat deze vennootschap naar Duits recht is. Deze vennootschap dient beschouwd als fictief werkzaam onder de mantel van de vijandelijke wet, doch voor zover er vanwege de vijand geen directe of

Telle fut la notion de « contrôle » dans la législation belge en matière de séquestre après la guerre de 1914-1918, telle est également la signification du terme « contrôle » dans l'Arrêté-Loi du 23 août 1944 et du présent projet.

Sont donc considérées comme sociétés contrôlées par l'ennemi :

a) les universalités de droit ou de fait, constituées ou non sous l'empire des lois belges, lorsque, à une époque quelconque comprise entre le 10 mai 1940 et le 4 septembre 1944, les capitaux soumis au régime de l'association appartenaient, en majeure partie, directement ou indirectement, à des ressortissants ennemis;

b) les universalités de droit ou de fait, constituées ou non sous l'empire des lois belges, qui se trouvent sous la dépendance directe ou indirecte de ressortissants allemands, dans lesquelles ces derniers possèdent le pouvoir de décision ou de direction, tout en ne possédant pas la majorité des capitaux.

La question de savoir si la majorité des capitaux appartient à des ressortissants allemands ou s'il y a contrôle direct ou indirect de l'ennemi est une question de fait. Il ne sera, par exemple, pas nécessaire pour prouver que la majorité des capitaux sont la propriété de sujets allemands de fournir une liste comprenant la moitié plus une des actions avec indication du nombre de titres possédés par ces actionnaires et preuve de leur nationalité allemande. Une telle preuve est souvent impossible. S'il s'agit de titres au porteur les propriétaires ressortissants allemands auront grand soin de ne pas se faire connaître. Le contrôle ne suppose pas nécessairement la possession de la majorité absolue dans les assemblées d'actionnaires et le conseil d'administration.

Il existe d'autres preuves de la consistance des capitaux ennemis et du contrôle de ressortissants allemands : listes des présences aux assemblées, la composition du conseil d'administration, nombre plus ou moins grand des actionnaires belges ayant répondu aux convocations, la dépendance aux points de vue financier et commercial de firmes allemandes, la façon dont les affaires ont été conduites, l'attitude de la Société pendant l'occupation.

Il s'agit de questions de fait à apprécier le cas échéant par les tribunaux.

Un membre de votre commission s'est inquiété du sort des sociétés dans lesquelles la majorité des capitaux appartenaient à des Belges ou à des Alliés et dans lesquelles par suite de mesures arbitraires de l'occupant un contrôle allemand fut institué entre le 10 mai 1940 et le 4 septembre 1944. Il est certain que, si aucun reproche sanctionné pénalement ne peut être fait quant à l'attitude de la société et de ses dirigeants belges durant l'occupation, les biens, droits et intérêts de cette société ne feront pas l'objet d'une mise sous séquestre.

Le même commissaire s'est inquiété du sort des sociétés constituées avant la guerre en vertu des prescriptions du droit allemand avec un siège social en Allemagne, mais dont tous ou presque tous les capitaux appartiendraient à des sujets belges ou d'une nation alliée. De tous temps les Belges ont créé des entreprises, ou des sociétés dans différents pays, également en Allemagne. C'est heureux et tout à l'honneur pour notre peuple. Il serait dès lors injuste de liquider une société constituée par des Belges, avec des capitaux belges, uniquement parce que cette société est de droit allemand. Cette société doit être considérée comme fonctionnant fictivement sous le couvert de la loi ennemie, mais pour autant qu'il n'y ait pas eu de contrôle direct ou indirect de l'ennemi dans le sens de l'article premier, cette

indirecte contrôle is geweest in de zin van het eerste artikel zal deze vennootschap niet in het toepassingsveld van dit wetsontwerp vallen. Dit belet evenwel niet dat de aandelen welke Duitse onderdanen in de vennootschap mochten hebben, onder sequester zullen gesteld worden. Door uw Commissie werd echter niet voorzien hoe de vereffening van deze aandelen zou dienen te geschieden. Uw verslaggever meent dat het echter noodzakelijk is van er in te voorzien. Inspiratie kan gezocht in het systeem dat door uw Commissie werd aangenomen voor de vereffening van de belangen van Duitse onderdanen in vennootschappen, gevestigd in de gebieden die met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen werden.

Afdeling V. — EFFECTEN DIE HET GESEQUESTREERD BELANG VERTEGENWOORDIGEN.

De artikelen 2, 8 en 9 (art. 9 en 10 van de nieuwe redactie), hebben betrekking op het vraagstuk der effecten die een Duits belang vertegenwoordigen in een vennootschap, een vereniging of een groepering in België of in Congo. Deze drie artikelen maakten niet het onderwerp uit van een bespreking in de schoot van uw Commissie.

Bij artikel 2 wordt bepaald dat de effecten welke de Duitse Staat, een Duits organisme of een Duits onderdaan bezit in een vennootschap, vereniging of groepering in België of in Congo, aan het sequester onderworpen zijn, afgezien van de toeëigening van het effect.

Bij artikel 8 (art. 9 in de nieuwe tekst) wordt aan de Dienst van het Sequester vergunning verleend om verzet aan te tekenen en wordt de procedure geregeld, maar wordt aan de houders, die hun effecten overeenkomstig de wetsbepalingen op effectenbeurzen gekocht hebben, toegelaten de opheffing van het sequester te verkrijgen.

Bij artikel 9 (art. 10 van de nieuwe tekst) worden de bepalingen der artikelen 2 en 8 (art. 9 van de nieuwe tekst) toepasselijk gemaakt op de effecten der vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel in Belgisch-Congo gevestigd is en die bij de wetgevende ordonnantie van 10 Mei 1940 onder sequester zijn gesteld.

II. — Duitse goederen welke een uitzonderingsregime genieten.

Zoals wij zagen, was het eerste artikel van de Besluitwet van 23 Augustus 1944, opzettelijk in zeer brede bewoordingen opgesteld geworden, daar het onder sequester stellen slechts een voorlopige en voorbehoedende maatregel is, een verpanden van economische goederen ten einde de uitvoering van de verplichtingen der vijandelijke Staten te verzekeren.

Op het ogenblik echter waarop tot de vereffening en tot de toekenning aan de Staat der onder sequester gestelde goederen, rechten en belangen dient overgegaan, heeft uw Commissie in overeenstemming met de vertegenwoordiger van de Regering overwogen sommige goederen van deze maatregel te ontheffen en dit wegens verschillende redenen welke bepaald zijn in de artikelen 4, 5, 6, 7, 7bis, 10, 10bis, 10ter en 15 van het wetsontwerp (art. 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13 en 18 van de tekst van de Commissie).

Afdeling I. — WEGENS VERBLIJF (art. 4).

De sequestratiemaatregelen zullen te rekenen van de inwerkingtreding van de wet worden opgeheven voor de goederen, rechten en belangen in het bezit van of ontvangen of verkregen door :

1. Duitsers, die van 1 September 1939 tot op 25 Januari 1946 regelmatig in België verbleven (art. 4, 1°);

société ne tombera pas sous le coup du présent projet. Cela n'empêche cependant pas que les parts qu'auraient des ressortissants allemands dans ces sociétés seront mis sous séquestre. Il ne fut malheureusement pas prévu par votre Commission comment la liquidation de ces parts doit avoir lieu. Votre rapporteur croit qu'il serait nécessaire d'y pourvoir en s'inspirant du système qui fut approuvé par votre Commission en ce qui concerne la liquidation des parts appartenant à des ressortissants allemands dans les sociétés établies dans les territoires soumis de force à la législation allemande.

Section V. — TITRES REPRÉSENTANT L'INTÉRÊT SÉQUESTRE.

Les articles 2, 8 et 9 (art. 9 et 10 du texte nouveau) du présent projet ont pour objet la question des titres représentant un intérêt allemand dans une société, dont le siège social est en Belgique ou au Congo. Ces trois articles n'ont pas fait l'objet de discussions au sein de votre Commission.

L'article 2 prévoit que les titres que possède l'Etat, un organisme ou un ressortissant allemand dans une société, association ou groupement en Belgique ou au Congo, sont soumis au séquestre indépendamment de l'appropriation de ce titre.

L'article 8 (art. 9 texte nouveau) permet à l'Office du Séquestre de frapper ces titres d'opposition, en règle la procédure, mais autorise les porteurs, qui ont acheté leurs titres conformément aux dispositions légales sur les bourses de fonds publics, à obtenir la mainlevée du séquestre.

Par l'article 9 (art. 10 texte nouveau), les dispositions des articles 2 et 8 (art. 9 texte nouveau) sont rendues applicables aux titres de sociétés dont le siège social est au Congo belge et qui ont été frappés de séquestre par l'ordonnance législative du 10 mai 1940.

II. — Biens Allemands jouissant d'un régime d'exception.

Ainsi que nous l'avons vu, l'article premier de l'Arrêté-Loi du 23 août 1944 avait intentionnellement été conçu dans des termes extrêmement larges, la mise sous séquestre n'étant qu'une mesure provisoire et conservatoire, une prise en gage de biens économiques en vue d'assurer l'exécution des obligations des Etats ennemis.

Au moment néanmoins où il faut passer à la liquidation et à l'attribution à l'Etat des biens, droits et intérêts mis sous séquestre, votre Commission a envisagé d'accord avec le représentant du Gouvernement de libérer de cette mesure certains biens et cela pour diverses raisons qui sont prévues aux art. 4, 5, 6, 7, 7bis, 10, 10bis, 10ter et 15 du projet de loi (art. 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13 et 18 du texte de la Commission).

Section I. — EN RAISON DE LA RÉSIDENCE (art. 4).

Le séquestre sera levé dès l'entrée en vigueur de la loi sur les biens, droits et intérêts possédés, recueillis ou acquis :

1. par des Allemands, ayant résidé régulièrement en Belgique depuis le 1^{er} septembre 1939 jusqu'au 25 janvier 1946 (art. 4, 1°);

2. Duitsers, die vóór 1 September 1939 regelmatig in België verbleven en bewijzen, dat zij door de bezetter of door personen in diens soldij gedwongen werden het Land te verlaten onder de bedreiging van een gevaar voor hun eigen persoon of voor hun goederen (art. 4, 2°);

3. Afstammelingen, na 1 September 1939 geboren, uit Duitsers bedoeld in §§ 1 en 2 (art. 4, 3°).

Afdeling II. — WEGENS DE HOEDANIGHEID VAN PERSONEN.

1. Bij artikel 4, 4°, worden eveneens te rekenen van de inwerkingtreding van de wet van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld de goederen, rechten en belangen in het bezit van of ontvangen door hen, die op de dag van de inwerkingtreding van de Besluitwet van 23 Augustus 1944, én de Belgische, én de Duitse nationaliteit bezaten.

Die bepaling werd aan het ontwerp toegevoegd bij amendement van de Regering.

2. Een zelfde gunstmaatregel wordt bij artikel 5 voorzien voor de delen in de nalatenschap van een Duitser wiens goederen onder sequester staan en die overleden is tussen 3 September 1944 en de inwerkingtreding van deze wet, en die toekomen :

a) aan de wettelijke erfgenamen, die de Belgische nationaliteit bezitten of de nationaliteit van een geallieerd land, mits wederkerigheid;

b) aan de wettelijke erfgenamen van Duitse nationaliteit die de bij artikel 4 bepaalde voorwaarden betreffende het verblijf vervullen.

Uw Commissie was het eens met het tijdstip waarop de wettelijke erfgenaam de hoedanigheid van Belg moest hebben. Hij moet die nationaliteit bezitten op 3 September 1944. Ingeval men een andere oplossing verkiest kunnen dan zekere Duitse erfgenamen de sequestratie laten opheffen door een handeling, die slechts uit hun wil kan voortvloeien, zoals huwelijk, echtscheiding, enz., ofwel zou het afsluiten van de liquidatierekeningen worden geschorst voor een tijd, die niet kan worden vastgesteld.

Op voorstel van een lid, heeft de Commissie de aan de Belgische wettelijke erfgenamen verleende gunst uitgebreid tot de erfgenamen van vreemde nationaliteit, voor zover het gaat om staatsonderdanen van een geallieerd land, dat het Akkoord van Parijs van 14 Januari 1946 betreffende de herstelbetalingen heeft medeondertekend en op voorwaarde dat de Belgische erfgenamen het voordeel van dezelfde gunst genieten overeenkomstig de binnenlandse wetgeving van bedoelde Staat.

Billijkheidshalve moest een gelijkaardige maatregel worden voorzien ten bate van Belgische of geallieerde onderdanen die in de toekomst zullen worden geroepen tot de erfenis van Duitse onderdanen, die nog in leven zijn bij de inwerkingtreding van de wet. Daartoe strekt het laatste lid van artikel 5. De Belgische of geallieerde erfgerechtigden verkrijgen een recht op schadeloosstelling in verhouding tot hun erfdeel, in mindering van de opbrengst van de vereffening en het recht wordt uitgeoefend na de vereffening van de gesequesteerde goederen van de erflater en bij het openvallen van de nalatenschap.

3. Bij toepassing van § 2, artikel 6, zijn, met ingang van de inwerkingtreding van de wet, vrijgesteld van de sequestratiemaatregelen, de eigen goederen van de vrouw, die alleen ten gevolge van haar huwelijk de Belgische nationaliteit verloren heeft en wier burgertrouw tegenover België en de geallieerden onberispelijk is geweest.

Het bewijs dat het over zijn goederen gaat mag bewezen worden door alle rechtsmiddelen, inclusief getuigen en vermoedens, doch met uitsluiting van de eed.

2. par des Allemands ayant résidé régulièrement en Belgique avant le 1^{er} septembre 1939 et qui prouvent qu'ils ont été contraints par l'occupant ou des personnes à sa solde de quitter le pays sous la menace d'un danger pour leur propre personne ou leurs biens (art. 4, 2°);

3. par les descendants, nés après le 1^{er} septembre 1939 des Allemands prévus sous les §§ 1 et 2 (art. 4, 3°).

Section II — EN RAISON DE LA QUALITÉ DES PERSONNES.

1. L'article 4, 4°, libère également du séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi les biens, droits et intérêts possédés, recueillis ou acquis par ceux qui à la date de la mise en vigueur de l'Arrêté-Loi du 23 août 1944 possédaient et la nationalité belge et la nationalité allemande.

Cette disposition fut ajoutée au projet par amendement du Gouvernement.

2. L'article 5 prévoit une même mesure de faveur quant à leurs parts revenant dans la succession d'un ressortissant allemand dont les biens sont sous séquestre et qui est décédé entre le 3 septembre 1944 et l'entrée en vigueur de la présente loi.

a) aux héritiers légaux de nationalité belge ou de nationalité d'un pays allié à charge de réciprocité;

b) aux héritiers légaux de nationalité allemande qui remplissent les conditions de résidence prévues à l'article 4.

Votre Commission a marqué son accord quant au moment où l'héritier légal devait avoir la qualité de Belge. Celle-ci doit exister en son chef à la date du 3 septembre 1944. Toute solution différente permettrait à certains héritiers allemands de provoquer la levée du séquestre par un acte pouvant relever de leur seule volonté : mariage, divorce, etc., ou tiendrait en suspens pour un temps impossible à fixer, la clôture des comptes de séquestration.

Votre Commission a, sur initiative d'un commissaire, étendu la faveur accordée aux héritiers légaux belges, aux successibles de nationalité étrangère pour autant qu'il s'agisse de ressortissants d'un pays allié, ayant signé l'Accord de Paris sur les réparations du 14 janvier 1946 et que dans la législation interne de ce pays les héritiers belges jouissent de la même faveur.

Pour rester équitable il fallait prévoir une mesure semblable au profit des sujets belges ou alliés, appelés à recueillir un jour la succession de ressortissants allemands encore en vie au moment de la mise en vigueur de la loi. Telle est la portée du dernier alinéa de l'article 5. Il accorde aux successibles belges ou alliés un droit à une indemnité proportionnée à leur part successorale à prélever sur le produit de la liquidation, droit qui s'exercera après liquidation des biens séquestrés du de cujus et à l'ouverture de la succession.

3. Par application du § 2 de l'article 6 sont libérés des mesures de séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la loi les biens propres de la femme qui a perdu la nationalité belge uniquement par l'effet de son mariage et dont la conduite civique à l'égard de la Belgique et de ses alliés a été à l'abri de tout reproche.

La preuve qu'il s'agit de biens propres pourra être fournie par tous moyens de droit, témoins et présomptions compris, mais à l'exception du serment.

Sommige Commissieleden waren de mening toegedaan dat men te ver zou gegaan zijn door toe te laten de werkelijk aan de Duitse echtgenoot toebehorende goederen van de sequestratiemaatregelen vrij te stellen onder de mantel van goederen eigen aan de Belgische vrouw naar hun toescheen was het tevens aan de Belgische vrouw ruimer bewijsmiddelen toekennen om de eigen aard van haar goederen te bewijzen ten overstaan van de Staat dan wel ten overstaan van haar echtgenoot.

Er werd opgeworpen dat het Belgisch Burgerlijk Wetboek aan de echtgenoot die de eigen aard van een goed inroept, bewijsmiddelen in overeenstemming met het huwelijksvermogenstelsel oplegt en dat in de meeste gevallen de vrouw naar het Duits huwelijksvermogenstelsel zal zijn getrouwd. Het lijkt wel moeilijk Belgische bewijsvormen toe te passen op een huwelijksvermogenstelsel dat door de Duitse wet geregeld wordt; in het Belgisch recht daarenboven, indien de bewijsvoering van de vrouw dient uit te gaan, daar het niet van haar afhangt doch van de echtgenoot dat een inventaris werd opgemaakt, kan zij dit bewijs ten overstaan van de echtgenoot leveren door alle rechtsmiddelen en zelfs door algemene bekendheid (cfr. *Novelles*). Van de Belgische vrouw een inventaris eisen van de goederen welke zij in de gemeenschap heeft bijgebracht, is de bij dit artikel bepaalde gunstmaatregel onmogelijk maken, want het is slechts bij uitzondering dat een inventaris wordt opgemaakt.

4. Een Commissielid stelde voor dat dezelfde gunst zou worden toegestaan aan de inwoners uit de thans van Duitsland afgescheiden gebiedsdelen welke nu aan het Militair Gezag (art. 6, 3°) onderworpen zijn. Dit amendement werd aangenomen met 8 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

5. Een zelfde gunstmaatregel werd ook voorzien voor de Oostenrijkse onderdanen, voor zover, natuurlijk, zij zich aan geen vijandelijke handelingen tegenover België of zijn geallieerden hebben schuldig gemaakt en zij het na 12 Maart 1938 verloren Oostenrijks staatsburgerschap teruggewonnen of het staatsburgerschap van een geallieerd land hebben verworven. Hebben eveneens belang bij deze bepaling, de kinderen van de hierboven bedoelde personen die na 12 Maart 1938 geboren zijn (art. 7).

6. Het scheen met de billijkheid en met de geest van dit wetsontwerp te stroken van de sequestratiemaatregelen de goederen vrij te stellen van de Duitse onderdanen die sedert 4 September 1944 het Belgisch staatsburgerschap bij naturalisatie, bij keuze of bij terugverkrijging verworven hadden.

Dit voordeel wordt tevens toegekend aan de Duitse onderdanen die het Belgisch staatsburgerschap na de inwerking-treding der wet, doch onverminderd de reeds gedane vereffeningsverrichtingen, verkrijgen.

Deze maatregel maakt het voorwerp uit van het bij amendement van de Regering ingediend artikel 7bis (nieuw artikel 8).

Afdeling III. — WEGENS DE AARD DER GOEDEREN.

Het schier onaantastbaar karakter der pensioenen en onderhoudsgelden hetwelk zij in 's lands wetgeving vrijwaart van alle inbeslagnemings- en tenuitvoerleggingsmaatregelen, moest ze ook aan de sequestratie en bijgevolg ook aan de vereffeningsmaatregelen doen ontsnappen. Bij artikel 6, § 1, van het wetsontwerp worden van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld de ouderdomspensioenen en deze voorzien ter voldoening aan de wetten betreffende de arbeidsongevallen, de gebrekkigen en verminkten en de slachtoffers van beroepsziekten.

Uw Commissie was de mening toegedaan dat dit artikel in een zeer ruime zin diende uitgelegd.

Certains commissaires ont estimé que c'était aller trop loin et permettre de libérer des mesures du séquestre sous le couvert de biens propres de la femme belge des biens appartenant réellement à l'époux allemand; c'était également à leurs yeux octroyer à la femme belge des moyens de preuve plus larges pour prouver le caractère propre de ses biens envers l'Etat, qu'envers son mari.

Il fut observé que le Code civil belge impose à l'époux qui se prévaut du caractère propre d'un bien des moyens de preuve selon le régime matrimonial et que dans la plupart des cas la femme belge sera mariée selon le régime matrimonial allemand. Il semble difficile d'appliquer des modes de preuve de droit belge à un régime matrimonial qui est régi par la loi allemande; de plus, en droit belge, si la preuve doit émaner de la femme, comme il n'a pas dépendu d'elle, mais du mari, qu'un inventaire eût été dressé, elle peut faire cette preuve à l'encontre du mari par toutes voies de droit et même par commune renommée (voir *Novelles*). Exiger de la femme belge un inventaire des biens qu'elle apporta dans la communauté conjugale est rendre la mesure de faveur prévue en cet article impossible, car ce n'est qu'exceptionnellement qu'un inventaire est dressé.

4. Un commissaire a proposé que la même faveur soit accordée aux habitants domiciliés dans les territoires détachés de l'Allemagne et soumis actuellement au gouvernement militaire (art. 6, 3°). Cet amendement fut adopté par 8 voix contre 5 et 2 abstentions.

5. Une même mesure de faveur est également prévue pour les ressortissants autrichiens, pour autant certes qu'ils n'aient commis aucun acte hostile envers la Belgique ou ses alliés et aient recouvré la nationalité autrichienne perdue après le 12 mars 1938 ou acquis la nationalité d'un pays allié. Bénéficient également de cette disposition les enfants des personnes visées ci-dessus nés après le 12 mars 1938 (art. 7).

6. Il semblait équitable et selon l'esprit du présent projet de loi de libérer des mesures du séquestre les biens des ressortissants allemands qui depuis le 4 septembre 1944 avaient acquis la nationalité belge par naturalisation, option ou recouvrement.

Cette faveur est également accordée aux ressortissants allemands qui obtiennent la nationalité belge après l'entrée en vigueur de la loi, mais sans préjudice des opérations de liquidation déjà effectuées.

Cette mesure fait l'objet de l'article 7bis introduit par amendement du Gouvernement (art. 8 nouveau).

Section III. — EN RAISON DE LA NATURE DES BIENS.

Le caractère quasi sacré des pensions et prestations alimentaires, qui, déjà dans notre législation nationale les met à l'abri de toutes les mesures de saisie et d'exécution, devait aussi les faire échapper aux mesures de séquestre et dès lors de liquidation. L'article 6, § 1, du projet exclut de la séquestration les pensions de vieillesse, celles prévues en exécution des législations relatives aux accidents du travail, aux estropiés et mutilés et aux victimes des maladies professionnelles.

Votre Commission a estimé que cet article devait être interprété dans un sens très large.

III. — Schikkingen betreffende de goederen van de gehuwde vrouw.

Terwijl de toestand van de eigen goederen van de Belgische echtgenote van een Duitser bij lid 2 van artikel 6 wordt geregeld, slaan artikelen 10, 10bis en 10ter op de goederen, rechten en belangen, die afhangen van de huwelijksgemeenschap van een echtgenoot, die Duits onderdaan is, en van zijn echtgenote van Belgische nationaliteit.

Artikel 10 (nieuw art. 11) maakte het voorwerp uit van talrijke tussenkomsten van leden van de Commissie, wier mening was dat bedoeld artikel minder voordelig was voor de Belgische echtgenote van een Duitser, dan artikel 4 van de wet van 17 November 1921. De oorspronkelijke tekst werd gewijzigd bij amendement van de Regering door toevoeging van artikelen 10bis en 10ter aan artikel 10 (art. 12 en 13 *nieuw*).

Bij het nieuw artikel 10 wordt bevestigd dat de goederen, die afhangen van de huwelijksgemeenschap van een echtgenoot van Duitse en een echtgenote van Belgische nationaliteit van rechtswege onder sequestratie vallen bij toepassing van het eerste artikel der Besluitwet van 23 Augustus 1944, als goederen, die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de man toebehoren of te zijner beschikking of onder zijn toezicht staan.

Bovendien wordt er in hetzelfde artikel op gewezen, dat de vonnissen tot scheiding van goederen waarvoor de eis na 3 September 1944 werd ingesteld, of waarvoor de eis vóór 4 September 1944 werd ingesteld om echter de rechten van de Staat te ontduiken, niet tegen de Dienst van het Sequester kunnen aangevoerd worden.

Een lid van de Commissie is de mening toegedaan dat verscheidene Belgische echtgenoten van Duitsers een eis tot scheiding van goederen en vereffening van huwelijksgemeenschap hebben ingesteld toen de Duitse nederlaag onvermijdelijk scheen te zijn, om een deel van de goederen van de gemeenschap te onttrekken aan sequestratie: bij amendement stelt hij voor de datum van 3 September 1944 te vervangen door die van 10 Mei 1940.

De meerderheid van de Commissie heeft nochtans gemeend de datum van 3 September 1944 te kunnen handhaven, daar de Dienst van het Sequester steeds kan uitmaken, dat de eis tot scheiding ingediend werd om de rechten van de Staat te ontduiken.

Het amendement werd dan ook verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

Bij artikel 10bis worden van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld de goederen die gevallen zijn in de huwelijksgemeenschap uit hoofde van de Belgische echtgenote van een Duitse onderdaan, voor zover:

1° zij de Belgische nationaliteit heeft behouden of ze terugbekomen heeft binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet;

2° dat haar houding gedurende de bezetting onberispelijk is geweest;

3° dat zij het bewijs levert, dat zij die goederen in de gemeenschap heeft ingebracht.

Het geldt hier goederen welke zij bezat op de dag van de huwelijksvoltrekking, of goederen welke haar in de loop van het huwelijk toevielen als nalatenschap, of welke zij ontving als schenking of wederbelegging van eigen goederen.

Het bleek eveneens billijk de Belgische vrouw toe te laten haar aandeel in de goederen van de gemeenschap vooraf te nemen bij de ontbinding van deze gemeenschap.

III. — Régime des Biens de la femme mariée.

Tandis que l'article 6, alinéa 2, règle la situation des biens propres de la femme belge, épouse d'un Allemand, les articles 10, 10bis et 10ter s'occupent des biens, droits et intérêts dépendant de la communauté conjugale existant entre un mari ressortissant allemand et son épouse de nationalité belge.

L'article 10 (art. 11 du nouveau texte) fit l'objet de nombreuses interventions de commissaires, estimant que cet article était moins avantageux pour la femme belge, épouse d'un Allemand, que l'article 4 de la loi du 17 novembre 1921. Le texte original a été modifié par amendement du Gouvernement qui à l'article 10 a ajouté les articles 10bis et 10ter (art. 12 et 13 *nouveau*).

L'article 10 nouveau confirme que les biens qui dépendent de la communauté conjugale existant entre un mari ressortissant allemand et son épouse belge sont de plein droit mis sous séquestre par application de l'article premier de l'Arrêté-Loi du 23 août 1944, comme biens appartenant directement ou indirectement au mari ou étant à sa disposition ou sous son contrôle.

De plus le même article précise que les jugements de séparation de biens dont la demande fut introduite après le 3 septembre 1944, ou dont la demande fut introduite avant le 4 septembre 1944, mais en vue de frauder les droits de l'Etat, ne sont pas opposables à l'Office du Séquestre.

Un commissaire estimant que plusieurs femmes belges, épouses d'Allemands ont introduit des demandes en séparation de biens et en liquidation de communauté conjugale une fois que la défaite allemande semblait inévitable, en vue de faire échapper au séquestre une partie des biens de la communauté, propose par amendement de remplacer la date du 3 septembre 1944 par 10 mai 1940.

La majorité des membres de votre Commission a cependant estimé que la date du 3 septembre 1944 pouvait être maintenue, l'Office du Séquestre pouvant toujours établir que la demande en séparation a été faite en vue de frauder les droits de l'Etat.

L'amendement fut dès lors rejeté par 9 voix contre 5.

L'article 10bis libère des mesures du séquestre les biens tombés dans la communauté conjugale du chef de la femme belge, épouse d'un ressortissant allemand, pour autant:

1° qu'elle ait conservé la nationalité belge ou l'ait recouvrée dans les deux ans de l'entrée en vigueur de la présente loi;

2° qu'elle ait eu durant l'occupation une conduite à l'abri de tout reproche au point de vue civique;

3° qu'elle produise la preuve que ces biens furent apportés par elle dans la communauté.

Il s'agit en l'occurrence des biens possédés par elle au jour de la célébration du mariage ou qui lui sont échus pendant son cours à titre de succession, ou recueillis à titre de donation ou de remploi des biens propres.

Il a semblé également équitable de permettre à la femme belge de prélever sa part dans les biens de la communauté

Deze mogelijkheid wordt voorzien in artikel 10; zij wordt verleend onder bepaalde voorwaarden :

1. De Belgische echtgenote van een Duitser moet de Belgische nationaliteit hebben behouden of ze terugbekomen hebben binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet;

2. Zij moet tijdens de oorlog een onberispelijk gedrag ten opzichte van België hebben gehad.

3. Zij moet de vordering tot opheffing van het sequester indienen binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

4. Zij moet in België verblijven op het ogenblik van de vordering.

IV. — Wettelijk vermoeden van vijandelijke goederen (art. 11 en 12).

De Dienst van het Sequester heeft vastgesteld, dat tal van Duitse onderdanen maatregelen hadden genomen om hun goederen aan de sequestratie te doen ontsnappen, zodra de Duitse nederlaag onvermijdelijk dreigde te worden.

Wij herinneren er aan, dat al wie, uit welken hoofde ook, het bestaan van vijandelijke goederen kende, bij artikel 4 van de besluitwet van 23 Augustus 1944 verplicht was ze aan te geven binnen een termijn van vijftien dagen. Het niet-naleven van deze verplichting viel onder de toepassing van de straffen, voorzien in artikel 6 van dezelfde besluitwet. Die maatregel bleek ondoeltreffend te zijn.

Bij artikel 11 (art. 14 van de nieuwe tekst) stelt de Regering voor, met een wettelijk vermoeden al de Duitse goederen, rechten en belangen te bezwaren, die, op eender welk tijdstip na 10 Mei 1940 hebben toebehoord aan de Duitse Staat, aan een Duitse instelling of onderdaan en vóór 4 September 1944 door niet-Duitse derden werden verkregen. Een uitzondering wordt gemaakt voor de goederen, die bij wettelijke toewijzing of bij testament als nalatenschap zijn verkregen.

Niet alleen zal de niet-Duitse verkrijger het bewijs moeten leveren van zijn titel van eigendom van die goederen, maar hij zal eveneens de prijs moeten verantwoorden, die hij er voor heeft betaald. Indien die prijs overeenstemt met de werkelijke waarde, zal hij de opheffing van de sequestratie kunnen bekomen.

Zo uw Commissie eenparig heeft gemeend, dat het algemeen belang moest worden gevrijwaard, zonder de rechten van de *bona fide* personen in het gedrang te brengen heeft zij eveneens gemeend, dat bedoelde maatregel in de tijd moest worden beperkt.

Een amendement van een lid van uw Commissie, dat een termijn van zes maanden voorzag, werd verworpen; een termijn van één jaar werd eveneens voorgesteld, maar als te beperkt beschouwd door de Regering; uw Commissie heeft echter de duur van deze maatregel bepaald op twee jaar.

Volgens de huidige stand van de wetgeving kunnen de overeenkomsten, welke door de gesequesteerde werden gesloten vóór de periode, die 3 September 1944 voorafgaat, thans tegen de Dienst van het Sequester worden ingeroepen; daar zij onder de oorlog, in een verdacht tijdperk dus, werden gesloten stelt de Regering bij artikel 12 van dit ontwerp (art. 15 van de nieuwe tekst) voor, te beslissen, dat enkel de overeenkomsten, die vóór 10 Mei 1940 vaste datum hebben verkregen, aan de Dienst kunnen worden tegengeworpen.

Bij het tweede lid van dit artikel zou het aan de medecontractant van de gesequesteerde worden toegelaten, de werkelijkheid van de overeenkomst te bewijzen door alle rechtsmiddelen, exclusief de eed.

à la dissolution de celle-ci. Cette faculté qui est prévue à l'article 10^{ter} est octroyée sous certaines conditions :

1. La femme belge, épouse d'un Allemand, doit avoir conservé la nationalité belge ou l'avoir recouvrée dans les deux ans de l'entrée en vigueur de la présente loi.

2. Elle doit avoir eu pendant la guerre une attitude irréprochable envers la Belgique.

3. Elle doit introduire la demande de mainlevée du séquestre dans les deux ans de la mise en vigueur de la présente loi.

4. Elle doit résider en Belgique au moment de la demande.

IV. — Présomption légale de biens ennemis (art. 11 et 12).

Il a été constaté par l'Office du Séquestre que de nombreux ressortissants allemands avaient pris des mesures pour faire échapper leurs biens au séquestre aussitôt que la défaite allemande sembla imminente.

Nous rappelons que par l'article 4 de l'Arrêté-Loi du 23 août 1944 toute personne qui à un titre quelconque connaissait l'existence de biens ennemis devait en faire la déclaration dans un délai de 15 jours. Cette obligation était sanctionnée pénalement par la disposition de l'article 6 du dit arrêté-loi. Cette mesure s'est avérée insuffisante.

Par l'article 11 (art. 14 du texte nouveau) le Gouvernement propose de grever d'une présomption légale tous les biens, droits et intérêts allemands qui ont appartenu à un moment quelconque après le 10 mai 1940 à l'Etat, à un organisme ou à un ressortissant allemand et qui ont été acquis par des tiers non allemands avant le 4 septembre 1944. Il est fait exception des biens acquis à titre de succession par dévolution légale ou testamentaire.

L'acheteur non allemand devra non seulement apporter la preuve de son titre de propriété sur ces biens, mais également justifier le prix qu'il a payé pour les acquérir. Si ce prix correspond à la valeur, il pourra obtenir la mainlevée du séquestre.

Si votre Commission a estimé à l'unanimité que l'intérêt général devait être sauvegardé sans que les droits des personnes de bonne foi soient compromis, elle a également estimé que cette mesure devait être limitée dans le temps.

Un amendement d'un commissaire prévoyant une durée de six mois fut rejetée; un terme d'un an fut également proposé, mais fut considéré trop court par le Gouvernement; enfin votre Commission a fixé la durée de cette mesure à deux ans.

Dans l'état actuel de la législation les conventions conclues par le séquestre pendant la période qui précède le 3 septembre 1944 sont opposables à l'Office du Séquestre; comme elles ont été conclues durant la guerre, soit pendant la guerre, soit pendant une période suspecte, le Gouvernement propose par l'article 12 du présent projet (art. 15 du texte nouveau) de décider que seules les conventions ayant date certaine avant le 10 mai 1940 seront opposables à l'Office.

Le deuxième alinéa de cet article permettrait au cocontractant du séquestre de démontrer la réalité de la convention par tous moyens de droit, serment excepté.

Sommige leden van de Commissie hebben gemeend, dat zulks te ver zou gaan en er op zou neerkomen de door het Belgisch gemeen recht toegestane rechtsmiddelen uit te breiden ten behoeve van die gesequestreerden. Bedoeld lid van artikel 12 werd verworpen met 7 tegen 7 stemmen en 2 onthoudingen, maar niet vervangen door een andere bepaling.

Het is nochtans noodzakelijk vast te stellen, dat de onder de oorlog vrijwillig gesloten overeenkomsten, aan de Dienst van het Sequester kunnen worden tegengeworpen, en de bewijsmiddelen te bepalen, waardoor men de werkelijkheid er van kan doen blijken.

Uw Vergadering zal er in moeten voorzien. Uw verslaggever is zo vrij voor te stellen, dat het voorstel van de Regering opnieuw zou ingediend worden bij amendement. Hij herinnert U er aan dat een medecontractant aldus door elk rechtsmiddel, getuigen en vermoedens inbegrepen, exclusief de eed, de werkelijkheid van de overeenkomst zal mogen bewijzen. Het komt inderdaad billijk voor, niet dat een gunstregime aan vijanden zou worden verleend zoals door een Commissielid werd beweerd, doch aan de medecontractanten toe te laten, die in de meeste gevallen te goeder trouw handelende Belgen waren, aan de Dienst van het Sequester de werkelijkheid van de overeenkomst te bewijzen. Deze medecontractanten mochten er zich aan verwachten dit bewijs noch op het tijdstip der overeenkomst, noch na de Besluitwet van 23 Augustus 1944 te moeten indienen. Dienvolgens is het normaal dat de bewijsmiddelen minder streng zouden zijn dan deze die in het gemeen recht vereist worden ten einde het bestaan van een overeenkomst tegenover derden te bewijzen.

V. — Eisbaarheid van de onder sequester gestelde Duitse schuldvorderingen en rentevoet.

Bij artikel 13 (art. 16 in de nieuwe tekst) wordt de wijze van vereffening der onder sequester gestelde Duitse schuldvorderingen geregeld. Het werd met 11 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen na de wijzigingen welke wij hieronder nader toelichten.

Bij het eerste lid van het wetsontwerp werd bepaald dat deze schuldvorderingen van rechtsweg interest opbrengen tegen de wettelijke voet, met ingang van de vervaldag indien zij niet bij de Dienst werden aangegeven vóór de inwerkingtreding van deze wet.

Verschillende Commissieleden waren de mening toegedaan dat deze maatregel zeer onrechtvaardige gevolgen zou hebben, bijzonder in de willekeurig door de vijand ingelijfde gebiedsdelen. Verschillende Belgische schuldenaars zouden inderdaad bereid geweest zijn hun schuldeiser — in casu de Dienst van het Sequester — terug te betalen; doch deze verrichting kwam als ondoenlijk voor hoofdzakelijk omdat geen overeenkomst mogelijk was tussen de schuldenaar en de schuldeiser in zake het vaststellen, in Belgische franken, van het verschuldigd bedrag. Het ging niet op de gevolgen van deze toestand ten laste te leggen van de Belgische schuldenaars.

Voorgesteld werd dat de verschuldigde bedragen uit welken hoofde ook aan de Duitse Staat, aan een Duits organisme of aan een Duits onderdaan verschuldigd, van rechtsweg interest zouden opbrengen, hetzij tegen de wettelijke voet, hetzij tegen de overeengekomen voet indien deze laatste de wettelijke voet overtrof, met ingang van de dag waarop de schuld eisbaar wordt ingevolge een regelmatige aanmaning uitgaande van de Dienst van het Sequester of met ingang van de dag van de inwerkingtreding van deze wet.

Het aldus gewijzigd eerste lid verkreeg de instemming van de Regering en werd met 9 tegen 6 stemmen aangenomen.

Certains commissaires ont estimé que c'était aller trop loin et donner des moyens de preuve plus étendus qu'en accorde le droit commun belge. Cet alinéa de l'article 12 fut rejeté par 7 voix contre 7 et 2 abstentions, mais ne fut pas remplacé par une autre disposition.

Il est néanmoins indispensable de prévoir que les conventions librement conclues pendant la guerre puissent être opposées à l'Office du Séquestre et de fixer les modes de preuve qui doivent démontrer leur réalité.

Votre Assemblée devra y pourvoir. Votre rapporteur se permet de suggérer que la proposition faite par le Gouvernement soit réintroduite par amendement. Il vous rappelle qu'ainsi un cocontractant du séquestré pourra démontrer la réalité de la convention par tous moyens de droit, témoins et présomptions compris, à l'exception du serment. Il semble en effet équitable non pas qu'un régime de faveur soit accordé à des ennemis, comme il fut craint par un commissaire, mais de permettre à des cocontractants, qui dans la plupart des cas seront des Belges de très bonne foi, de démontrer à l'Office du Séquestre la réalité de leur convention. Ces cocontractants ne pouvaient s'attendre à devoir introduire cette preuve, ni au moment de la convention, ni après l'Arrêté-Loi du 23 août 1944. Il est dès lors normal que les moyens de preuve soient moins rigides que ceux exigés en droit commun pour démontrer envers des tiers l'existence d'une convention.

V. — Exigibilité des créances allemandes séquestrées et taux d'intérêts.

L'article 13 (art. 16 nouveau texte) règle le mode de liquidation des créances allemandes séquestrées. Il fut adopté après les modifications que nous analyserons ci-dessous par 11 voix et 2 abstentions.

Le premier alinéa du projet prévoyait que ces créances produiraient de plein droit intérêt aux taux légaux à compter de l'échéance de la dette, si celle-ci n'avait pas été déclarée à l'Office avant l'entrée en vigueur de la loi.

Plusieurs commissaires ont estimé que cette mesure aurait des conséquences extrêmement injustes, spécialement dans les territoires arbitrairement annexés par l'ennemi. Plusieurs débiteurs belges auraient en effet été disposés à rembourser leur créancier — in casu l'Office du Séquestre — mais cette opération s'avérait impraticable pour la raison essentielle qu'un accord n'était pas possible entre le débiteur et le créancier, quant à la fixation en francs belges de la somme due. Il n'était pas possible de mettre les conséquences de cette situation à charge des débiteurs belges.

Il fut proposé que les sommes dues à quelque titre que se soit à l'Etat allemand, à un organisme ou ressortissant allemand produiraient de plein droit intérêt soit au taux légal, soit au taux conventionnel si ce dernier était supérieur au taux légal, à partir de l'exigibilité de la dette par une mise en demeure régulière de l'Office du Séquestre ou à partir de la mise en vigueur de la présente loi.

L'alinéa premier, ainsi amendé, eut l'accord du Gouvernement et fut accepté par 9 voix contre 6.

Ten einde aan de Dienst de verplichting te besparen om een aanmaning te betekenen aan alle schuldenaars van Duitse schuldeisers, wordt bij het tweede lid bepaald dat de verschuldigde bedragen zullen mogen geëist worden met ingang van de dag der inwerkingtreding van deze wet.

Twee leden van uw Commissie achten het passend een aanmaning te eisen vanwege de Dienst om de schuld eisbaar te maken; het kwam echter voor aan uw Commissie dat het praktischer en billijker was de door de Regering voorgestelde tekst te behouden. Een individuele aanmaning zou inderdaad een omvangrijk en nutteloos werk vanwege de Dienst vereisen, daar bovendien sommige aanmaningen onmiddellijk en andere binnen een min of meer lange termijn geschieden, zouden sommige schuldenaars een groter rente moeten betalen dan anderen.

Een Commissielid stelde voor de schuld eisbaar te maken zes maanden na de inwerkingtreding der wet; op zijn voorstel door uw Commissie werd niet ingegaan en zijn amendement werd verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Een ander Commissielid denkt dat de bewoordingen « de schuldvorderingen, de verschuldigde vergoedingen en bedragen » een onnodige herhaling vormen en stelt voor ze te vervangen door de bewoording « verschuldigde bedragen ».

De tekst van het aldus gewijzigd tweede lid werd aangenomen door de Commissie met 12 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

VI. — Wisselkoers der R.M.

Het derde lid van artikel 13 (art. 16 van de nieuwe tekst) heeft ten doel de betwistingen te voorkomen welke door de schuldeisers in R.M. gestelde schulden kunnen opgeworpen worden, bij gebreke van een officiële wisselkoers.

De aangenomen wisselkoers is deze van fr. 12.50 voor 1 R.M. d.i. de wisselkoers vóór de bevrijding.

Een lid van uw Commissie stelde voor dat, indien een geteisterde ten overstaan van de Dienst schuldenaar was voor een bedrag hetwelk de tegenwaarde uitmaakt van een goed dat tot oorlogsschade aanleiding gegeven had, hij slechts gehouden zou zijn ten belope van de hem toegekende vergoeding.

De heer Minister van Financiën heeft er op gewezen, dat een wijziging van de wet op de oorlogsschade langs dit ontwerp om niet gewenst was, want zulks behoort niet tot het voorwerp er van. Het is evenmin mogelijk uitzonderingsmaatregelen te bepalen voor sommige schuldenaars van het sequester. Dit amendement wordt door uw Commissie verworpen met acht tegen twee stemmen en drie onthoudingen.

Indien de maatregel, waarbij de koers van de RM op fr. 12.50 wordt vastgesteld, op die wijze billijk is tegenover de Belgische schuldenaars uit de bezette gebieden ware hij onbillijk voor de schuldenaars die gedurende de oorlog in de ingelijfde gebieden zijn gebleven.

De toestand is niet helemaal dezelfde: terwijl het in het land iedereen vrij stond, met Duitsers of in Duitse munteenheden al dan niet overeenkomsten te sluiten, werden onze landgenoten uit de Oostkantons er toe genoopt hun economische bedrijvigheid en hun ruilhandel in hun eigen besloten kring voort te zetten of ze naar Duitse handels- en geldcentra te richten. De Belgische munt werd verbannen, het bezit er van werd verboden. De Belgische frank werd in RM omgezet tegen de koers van 10 B.F. voor 1 R.M. De Belgische kredietinrichtingen werden gesloten en vervangen door agentschappen van de Deutsche Bank, zakenbetrekkingen met Belgische klanten, handelaars, nijveraars en bankiers werden verboden.

Afin d'éviter à l'Office l'obligation de signifier une mise en demeure à tous les débiteurs de créanciers allemands, le second alinéa prévoit que les sommes dues deviendront exigibles le jour de la mise en vigueur de la présente loi.

Deux membres de votre commission ont estimé qu'il convenait d'exiger une mise en demeure par l'Office pour rendre la dette exigible; il a cependant semblé à votre commission qu'il était plus pratique et équitable de maintenir le texte présenté par le Gouvernement. Une mise en demeure par cas exigerait en effet un travail important et inutile de la part de l'Office, de plus certaines mises en demeure ayant lieu immédiatement, d'autres dans un délai plus ou moins long, certains débiteurs devraient payer un intérêt plus important que d'autres.

Un commissaire propose de rendre la dette exigible six mois après l'entrée en vigueur de la loi; il n'est pas suivi par la majorité de votre Commission et son amendement est rejeté par 12 voix, deux membres l'ont approuvé, deux autres se sont abstenus.

Un autre commissaire estime que les termes « les créances, indemnités et sommes dues » forment double emploi et propose de les remplacer par le terme « sommes dues ».

Le texte du deuxième alinéa, ainsi modifié, fut accepté par votre Commission par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

VI. — Taux d'Échange des R.M.

Le troisième alinéa de l'article 13 (art. 16 du nouveau texte) vise à prévenir les contestations qui pourraient être soulevées par les débiteurs de dettes libellées en R.M., en raison de l'absence de cours officiel de conversion.

Le cours adopté est de fr. 12.50 pour 1 R.M., soit le taux d'échange d'avant la libération.

Un membre de votre commission a proposé que si un sinistré était débiteur envers l'Office d'une somme constituant la contrevalet d'un bien qui a donné lieu à dommage de guerre, il ne soit tenu qu'à concurrence de l'indemnité allouée.

M. le Ministre des Finances a fait remarquer qu'il n'était pas souhaitable que par le présent projet une modification soit apportée à la loi sur les Dommages de Guerre, tel n'est pas en effet son objet. Il n'est de plus pas possible de prévoir des mesures d'exception pour certains débiteurs du sequestre. Votre Commission a rejeté cet amendement par huit voix contre deux et trois abstentions.

Si la mesure, fixant le cours du R.M. à fr. 12.50, en cette matière est équitable à l'égard des débiteurs belges des régions occupées, elle ne l'est pas en ce qui concerne les débiteurs qui pendant l'occupation ont résidé dans les territoires annexés.

La situation n'est pas la même, tandis que dans le reste du pays il était loisible à quiconque de contracter ou de ne pas contracter avec des Allemands ou en monnaie allemande, nos compatriotes des cantons de l'Est furent forcés d'axer leur activité économique et leurs échanges entre eux, ainsi que sur les centres commerciaux et financiers allemands. La monnaie belge fut proscrite, sa détention interdite. Le F.B. fut converti en R.M. au taux de 10 F.B. pour 1 R.M. Les établissements de crédit belges furent fermés et remplacés par des agences de la Deutsche Bank, des relations d'affaires avec les clients, commerçants, industriels et banquiers belges interdites.

Het zal dan ook niemand verwonderen, dat de inwoners van deze gewesten op het ogenblik van de bevrijding, in September 1944, allen houders waren van Duitse speciën, dat zij schuldenaars of schuldeisers waren van bedragen in R.M., hetzij tegenover Belgen of Belgische krediet-inrichtingen, hetzij ook tegenover Duitsers of Duitse krediet-organismen of -inrichtingen, die al dan niet hun zetel in die gewesten hadden.

Die toestand heeft de aandacht van uw Commissie getrokken.

Een lid van de Commissie stelde voor het derde lid van artikel 13 te wijzigen, en er alleen de volgende tekst in te behouden: « De bij de sequestratiemaatregelen bedoelde schuldvorderingen, vergoedingen en sommen in R.M. worden in Belgische frank omgezet, op grondslag van 1 R.M. = fr. 12.50. » Een artikel 18bis zou verder in het ontwerp worden ingevoegd. Dit amendement hield een bijzondere schikking in voor schuldenaars, die op 10 Mei 1940 hun woonplaats hadden in de gebieden, die op willekeurige wijze door de vijand werden ingelijfd. Voor de omzetting van de R.M. in Belgische franken zouden de besluitwetten van 28 October 1944 en 28 Juni 1946 worden toegepast, maar in volgender voege:

1° Ingeval de schuldenaar het bewijs levert van een schuldvordering in R.M., gewisseld volgens de degressieve tabel voorzien in het besluit van 28 Juni 1946, wordt de voor de betaling van zijn schuldvordering vastgestelde wisselkoers toegepast op de regeling van zijn schuld tegenover de Dienst;

2° Voor het saldo van de schuld dat het volgens de degressieve tabel gewisselde bedrag te boven gaat, zou de wisselvoet worden toegepast, zoals voorzien in artikel 20 van de besluitwet van 28 October 1944.

Uw Commissie heeft niet gemeend dat amendement te kunnen goedkeuren, daar zij van oordeel was dat door de aanneming er van de ingewikkelde toestand welke ingevolge de omzettingsmaatregelen na de bevrijding in de Oostkantons bestaat, nog zou verergerd worden: naargelang dat de schuldenaar al dan niet schuldeiser is, naargelang dat hij schuldenaar is tegenover het sequester of tegenover een derde zal een verschillende omzettingskoers worden toegepast op de bedragen in R.M. De voorstanders van het amendement wezen er op, dat er reeds een verschil bestond ingevolge de besluitwetten van 1944 en 1946.

Het amendement werd verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 5 onthoudingen.

Uw verslaggever moet uw welwillende aandacht vestigen op de uiterst nadelige en zelfs onrechtvaardige gevolgen, die uit de beslissing van de Commissie kunnen voortvloeien voor verscheidene inwoners van de Oostkantons. Hij is dan ook verplicht de toestand bondig uiteen te zetten.

Bij de Besluitwet van 28 October 1944 regelde de Regering opnieuw de financiële toestand van de gebieden der Oostkantons. Terwijl op dat ogenblik de R.M. een koopkracht had, die ongeveer gelijk was aan zijn vóóroorlogse waarde van fr. 12.50, werde de conversievoet der munt-speciën vastgesteld op 10 frank voor een som van ten hoogste 100 R.M., en op 5 frank voor het overige.

De sommen en schuldvorderingen, waarvan de houder kon bewijzen dat ze zijn eigendom waren vóór 6 Juni 1940, werden tegen de voet van 10 frank omgezet. De schuldvorderingen van na die datum werden omgezet tegen de voet van 5 frank, terwijl de deposito's en kredietrekeningen in banken of kredietinrichtingen niet-omzetbaar werden verklaard, en eerst vrijgelaten werden bij Besluitwet van

Il n'est dès lors pas étonnant qu'au moment de la libération en septembre 1944, les habitants de ces régions soient tous porteurs d'espèces allemandes, soient débiteurs ou créanciers de sommes libellées en R.M., soit vis-à-vis de Belges ou d'établissements de crédit belges, soit vis-à-vis également d'Allemands ou d'organismes ou établissements de crédit allemands domiciliés ou non dans la région.

Cette situation a retenu l'attention de votre Commission.

Il fut proposé par un commissaire de modifier l'article 13, § 3, en n'y maintenant que le texte suivant: « Les créances, indemnités et sommes visées par les mesures de séquestre libellées en R.M. sont converties en francs belges sur la base de 1 R.M. = fr. 12.50 » et d'ajouter un article 18bis au projet. Cet amendement prévoyait une mesure spéciale pour les débiteurs domiciliés au 10 mai 1940 dans les territoires arbitrairement annexés par l'ennemi. Pour la conversion des R.M. en francs belges il serait fait application des arrêtés-lois des 28 octobre 1944 et 28 juin 1946, mais de la manière suivante:

1° Si le débiteur peut justifier l'existence d'une créance libellée en R.M. et échangée selon le barème dégressif prévu à l'arrêté-loi du 28 juin 1946, il se voit appliquer pour le règlement de sa dette envers l'Office le cours moyen adopté pour le remboursement de sa créance;

2° Pour le solde de la dette qui dépasse le montant échangé selon le barème dégressif et dans tous les autres cas, il serait fait application du taux d'échange prévu à l'article 20 de l'arrêté-loi du 28 octobre 1944.

Votre Commission n'a pas cru pouvoir adopter cet amendement, estimant que son acceptation augmenterait la situation compliquée qui existe dans les cantons de l'Est suite aux mesures de conversion prises dans ces régions après la libération: selon que le débiteur sera créancier ou pas, qu'il sera débiteur envers le séquestre ou envers un tiers, un taux différent sera appliqué à la conversion des R.M. Les partisans de cet amendement firent remarquer qu'une différenciation existait déjà par le jeu des arrêtés-lois de 1944 et 1946.

L'amendement fut rejeté par 11 voix contre 4 et 5 abstentions.

Votre rapporteur doit signaler à votre attention que la décision prise par votre Commission peut avoir des conséquences extrêmement fâcheuses pour plusieurs habitants des cantons de l'Est et qu'il peut même entraîner des injustices. Il se voit dès lors obligé d'exposer sommairement la situation.

Par l'Arrêté-Loi du 28 octobre 1944 le Gouvernement réorganisa l'économie financière des territoires des cantons de l'Est. Alors qu'à l'époque le R.M. avait un pouvoir libératoire approchant sa valeur d'avant-guerre de fr. 12.50, le taux de conversion des espèces fut établi à 10 francs pour une somme ne pouvant dépasser 100 R.M. et à 5 francs pour le surplus.

Les sommes et créances, dont le porteur pouvait établir la propriété dans son chef, à une date antérieure au 6 juin 1940, furent converties au cours de 10 francs. Postérieures à cette date les créances furent converties au taux de 5 francs, tandis que les dépôts et comptes créditeurs en banque et établissements de crédit, se voyaient frappés d'inconvertibilité et ne furent dégagés que par l'Arrêté-Loi

28 Juni 1946, waarbij een strenge en degressieve omzetzkoers werd vastgesteld, gaande van 5 frank tot fr. 0.50 per R.M., volgens de belangrijkheid van het bedrag der rekening.

Naar luid van artikel 13, 3^e lid, wordt in dit ontwerp, voor de aan het sequester verschuldigde sommen, een conversievoet vastgesteld van fr. 12.50 voor 1 R.M. over het grondgebied in zijn geheel, bij uitzondering van de door de vijand willekeurig ingelijfde gebieden, waar de conversievoet van 5 frank voor 1 R.M. is vastgesteld.

Het lijkt geen twijfel dat, zo de kredietgevers of -inrichtingen in door de vijand willekeurig ingelijfde gebieden gevestigd zijn, hun onder sequester gestelde schuldvordering zal omgezet worden tegen de voet van 5 frank, maar een lid van de Commissie vroeg of dezelfde conversievoet zou toegepast worden voor de gesequesteerde schuldvorderingen die in het overige gedeelte van het land of in Duitsland gevestigd zijn; waarop de Minister van Financiën deed opmerken dat elke schuldvordering, die de Dienst van het Sequester zou hebben tegenover personen welke in door de vijand willekeurig ingelijfde gebieden gevestigd zijn, omgezet zou worden tegen de voet van 5 frank per R.M., om het even of de schuldeisers wier goederen onder sequester werden gesteld woonachtig zijn in Duitsland, in het overige gedeelte van het Belgisch grondgebied of in de door Duitsland willekeurig ingelijfde gebieden, en om het even waar de overeenkomst tot stand kwam.

Maar de toepassing van het conversiestelsel dat in artikel 13 wordt voorgesteld, en van dat der conversiebesluiten van 1944 en 1946 geeft aanleiding tot onregelmatigheden die nu nog kunnen vermeden worden.

Zo zal de Dienst van het Sequester van een schuldenaar, die een som van 200,000 R.M. verschuldigd is, een bedrag van 1,000,000 frank eisen, maar indien dezelfde schuldenaar bedoelde som op het einde van de oorlog op een rekening had bijeengebracht ten einde zijn schuld te betalen, dan zou deze schuld, dank zij de vrijmaking van die rekening volgens de degressieve tabel van de Besluitwet van 28 Juni 1946, slechts 392,000 frank belopen hebben.

Het zou niet billijk zijn Belgische burgers het verlies te doen dragen, dat voortvloeit uit de toepassing van de voet van fr. 12.50 of 5 frank per R.M. waar het gesequesteerde schuldvorderingen geldt en uit de toepassing van de voet van 5 frank of van de degressieve voet waar het een schuldvordering geldt welke in het bezit is van een schuldenaar van de Dienst.

Uw verslaggever meent dat het billijk zou zijn de voet van 5 frank te vervangen door de degressieve voet van de Besluitwet van 28 Juni 1946 voor de omzetting van alle gesequesteerde schuldvorderingen, om het even waar ze gevestigd zijn.

VII. — Duur van de sequestratie.

Overeenkomstig de besluitwet van 23 Augustus 1944 werden de goederen gesequestreerd, die Duits eigendom waren geworden na de inwerkingtreding van dezelfde besluitwet.

In het eerste lid van artikel 2 van het wetsontwerp 640 werd bepaald, dat de wetgeving in zake sequestratie van toepassing was op de goederen, rechten en belangen ten deel vallend aan of ontvangen of verkregen door de Duitsers, tot op een datum, die later bij koninklijk besluit zou worden vastgesteld.

Bij artikel 14 van dit ontwerp (art. 17 van de nieuwe tekst) stelt de Regering voor bedoelde datum vast te stellen op 25 Januari 1946. Te rekenen van die dag is België niet verder aansprakelijk voor de goederen, die zich op zijn grondgebied bevinden en Duits eigendom worden, zoals

du 28 juin 1946, qui établit un cours rigoureux et dégressif de conversion allant de 5 francs à fr. 0.50 le R.M. suivant l'importance de la somme en compte.

Le présent projet, tel qu'il est libellé en l'article 13, 3^e alinéa, prévoit un taux de conversion des sommes dues au séquestre de fr. 12.50 pour 1 R.M. pour l'ensemble du territoire, sauf dans les régions arbitrairement annexées par l'ennemi où le taux de conversion est de 5 francs pour 1 R.M.

Il n'est pas douteux que, si les fournisseurs ou établissements de crédit sont domiciliés dans les territoires arbitrairement annexés par l'ennemi, leur créance séquestrée sera convertie au taux de 5 francs, mais un commissaire ayant demandé si tel serait également le taux de conversion pour les créances séquestrées, domiciliées dans le reste du pays ou en Allemagne, le Ministre des Finances fit observer que toute créance qu'aurait l'Office du Séquestre envers des personnes, habitant les territoires arbitrairement annexés par l'ennemi, serait convertie au taux de 5 francs le R.M., que les créanciers dont les biens furent mis sous séquestre soient domiciliés en Allemagne, dans le reste du territoire belge ou dans les territoires arbitrairement annexés à l'Allemagne, et quel que soit le lieu où la convention est née.

Mais l'application du système de conversion proposé par l'article 13 et celui des arrêtés de conversion de 1944-1946 provoque des anomalies qu'il est encore temps d'éviter.

Ainsi un débiteur d'une somme de 200,000 R.M. se verrait réclamer par l'Office du Séquestre la somme de 1,000,000 de francs alors que si ce débiteur avait réuni cette somme en compte au moment de la fin de la guerre en vue de s'acquitter, la libération de ce compte suivant le barème dégressif de l'Arrêté-Loi du 28 juin 1946 fixerait sa dette à 392,000 francs.

Il ne serait pas équitable que des citoyens belges supportent la perte qui résulterait de l'application du taux de fr. 12.50 ou 5 francs le R.M. quand il s'agit de la créance séquestrée et de l'application du taux de 5 francs ou du taux dégressif quand il s'agit de la créance que possède le débiteur de l'Office.

Votre rapporteur estime que la substitution du taux dégressif de l'Arrêté-Loi du 28 juin 1946 au taux de 5 francs comme taux de conversion à toute créance séquestrée, sans distinction de son lieu de domiciliation, serait une mesure équitable.

VII. — Étendue dans le temps de la mesure de séquestre.

L'Arrêté-Loi du 23 août 1944 frappait du séquestre les biens, devenus propriété allemande après son entrée en vigueur, aucune indication relative à l'étendue dans le temps de la mesure de séquestre n'étant prévue.

L'article 2 du projet de loi n° 640 prévoyait en son alinéa 1^{er} que la législation en matière de séquestre était applicable aux biens droits et intérêts échus, recueillis ou acquis par les Allemands jusqu'à une date qui serait ultérieurement fixée par arrêté royal.

Par l'article 14 (art. 17 du nouveau texte) du présent projet le Gouvernement propose de fixer cette date au 25 janvier 1946. A partir de ce jour la Belgique n'est plus comptable des avoirs se trouvant sur son territoire et qui deviennent la propriété d'Allemands, ainsi qu'il fut convenu

werd overeengekomen in de te Parijs op 14 Januari 1946 ondertekend en bij de wet van 30 Maart 1948 bekrachtigd internationaal akkoord betreffende de herstelbetalingen.

Dit artikel werd eenparig goedgekeurd.

VIII. — Diverse bepalingen.

Uw Commissie heeft de artikelen 4, 5, 6, 7, 7bis, 10bis en 10ter goedgekeurd, waarbij verschillende maatregelen worden genomen tot verzachting van de sequestratie. Zij was van oordeel, dat die gunstmaatregelen moesten worden verleend onder voorbehoud van burgertrouw (art. 15 van het ontwerp of 18 van de tekst van de Commissie).

Een lid van de Commissie heeft voorgesteld, dat de betrokkenen, die zouden vallen onder een andere maatregel dan de levenslange vervallenverklaring van de burgerlijke en politieke rechten, uitgesproken op grond van de besluitwet van 19 September 1945, niet zouden worden uitgesloten van het voordeel van de uitzonderingsmaatregelen.

De heer Minister van Financiën heeft er op gewezen, dat de sequestratie het gemeen recht zijnde, de uitzonderingsmaatregelen derhalve een gunst waren, die aan sommigen wordt verleend. Van hen wordt niet vereist, dat zij diensten aan het Land hebben bewezen, alleen wordt gevraagd, dat hun gedrag onberispelijk is geweest. Het is een minimum.

Het amendement werd verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen, terwijl de door de Regering voorgestelde tekst met 10 stemmen tegen 1, en 5 onthoudingen werd goedgekeurd, nadat het verbeterd werd ingevolge de wijzigingen aangebracht door het toevoegen van de artikelen 7bis, 10bis en 10ter.

Bij artikel 16 van dit wetsontwerp (art. 19 van de nieuwe tekst) worden bepalingen van de Besluitwet van 13 Januari 1947 betreffende de opheffing van de sequestratie slaande op de vijandelijke goederen, toepasselijk gemaakt op de in deze wet bepaalde teruggaven en opheffingen. Het werd eenparig goedgekeurd.

HOOFDSTUK II.

Bepalingen alleen geldig
voor het gedeelte van het Belgisch grondgebied
dat met geweld
aan de Duitse wetgeving onderworpen was.

De Regering had bij artikel 17 een bijzonder gunstregime ingesteld voor de Duitsers afkomstig uit de Oostkantons. De dooreenmenging van de Belgische en Duitse bevolking in die grensgebieden, de toestand die uit het Verdrag van Versailles voortvloeide en het feit, dat verschillende uit deze gewesten afkomstige personen er naar zijn teruggekeerd, om er hun oude dag te slijten: zoveel redenen welke pleiten voor een bijzonder regime voor de inwoners van die gewesten.

Ingevolge zekere opmerkingen, gemaakt door een lid van de Commissie in verband met de onvolledigheid van de beschikkingen die de Regering ten opzichte van de ingelijfde gebieden wenst te treffen, heeft de Minister van Financiën zijn instemming betuigd met een amendement voorgesteld door een lid en waarbij een wijziging wordt aangebracht in artikel 17 (art. 20 van de tekst der Commissie); het behelst o.m. de volgende gunstmaatregelen:

1° Bij het eerste lid wordt de gunstmaatregel, die in de eerste paragraaf van artikel 4 uitgevaardigd werd ten voordele van de Duitsers die van 1 Septemeber 1939 tot 25 Ja-

par l'accord international sur les réparations, signé à Paris le 14 janvier 1946 et approuvé par la loi du 30 mars 1948.

Cet article fut adopté à l'unanimité.

VIII. — Dispositions diverses.

Par les articles 4, 5, 6, 7, 7bis, 10bis et 10ter, votre Commission a approuvé diverses mesures d'atténuation à la mise sous séquestre des biens ennemis. Elle a estimé que ces mesures de faveur devaient être accordées sous le bénéfice du civisme (art. 15 du projet ou 18 du texte nouveau).

Un commissaire a proposé que ne soient pas exclus des mesures d'exception les intéressés qui auraient fait l'objet d'une mesure de déchéance de droits civils et politiques autre qu'à perpétuité prononcée sur pied de l'Arrêté-Loi du 19 septembre 1945.

M. le Ministre des Finances a fait remarquer que le droit commun étant la mise sous séquestre, les mesures d'exception étaient une faveur accordée à certains bénéficiaires. Il n'est pas exigé de ceux-ci qu'ils aient rendu des services au Pays, il est uniquement demandé que leur comportement soit à l'abri de tout reproche. C'est un minimum.

L'amendement fut rejeté par 9 voix contre 3 et 2 abstentions, tandis que le texte proposé par le Gouvernement, corrigé suite aux modifications apportées par l'ajoute des articles 7bis, 10bis et 10ter fut adopté par 10 voix contre 1 et 5 abstentions.

Par l'article 16 (art. 19 du nouveau texte) la présente loi rend les dispositions prévues par l'Arrêté-Loi du 13 janvier 1947 relatif à la levée du séquestre portant sur les biens ennemis applicables aux restitutions et mainlevées prévues par la présente loi. Il fut adopté à l'unanimité.

CHAPITRE II.

Dispositions propres à la partie du territoire belge
soumise de force à la législation allemande.

Le Gouvernement avait instauré par l'article 17 un régime spécial de faveur pour les Allemands originaires des cantons de l'Est. L'interpénétration des populations belges et allemandes dans ces territoires limitrophes, la situation née du Traité de Versailles et le fait que plusieurs individus natis de ces régions y sont revenus pour y passer leurs vieux jours, sont autant de raisons qui militent en faveur d'un régime spécial pour les habitants de ces régions.

A la suite de remarques faites par un commissaire au sujet du caractère incomplet des dispositions prévues par le Gouvernement pour les territoires annexés, le Ministre des Finances a marqué son accord sur un amendement déposé par un commissaire et modifiant l'article 17, prévoyant notamment les mesures de faveur suivantes (art. 20 du texte de la Commission):

1° Par le premier alinéa la mesure de faveur prévue à l'article 4, § 1, pour les Allemands ayant résidé régulièrement en Belgique du 1^{er} septembre 1939 au 25 janvier 1946

nuari 1946 regelmatig in België gevestigd waren, uitgebreid tot de Duitse onderdanen die regelmatig in de Oostkantons gewoond hebben sinds 10 Mei 1940. Het gunststelsel van deze beschikking bestaat uitsluitend in de vaststelling van een andere datum: 10 Mei 1940 in plaats van 1 September 1939.

Uw Commissie was van oordeel dat er voldoende waarborgen aanwezig zijn, aangezien deze Duitse onderdanen moeten voldoen aan de bij artikel 15 (art. 18 van de nieuwe tekst) gestelde voorwaarden in verband met hun houding tegenover het Land.

Sommige Commissieleden geven in dit verband hun wanstouwen te kennen.

Deze bepaling werd aangenomen met 12 stemmen tegen 8.

2° In het tweede lid van het amendement op de oorspronkelijke tekst van artikel 17 stelt de Regering voor de sequestratiemaatregelen op te heffen waar het gaat om goederen van Duitse onderdanen die afkomstig zijn uit de Belgische gebieden welke in Mei 1940 met geweld bij Duitsland ingelijfd werden, op voorwaarde dat deze onderdanen er regelmatig verblijven sinds 1 Januari 1950, en dat hen geen verwijt treft in verband met hun houding ten opzichte van België tijdens de bezetting.

Een lid van uw Commissie was de mening toegedaan dat de term « afkomstig » te ruim is. Inderdaad, zoals gezegd wordt in de memorie van toelichting, slaat de term « afkomstig », overeenkomstig de wetten van 25 October 1919 op de nationaliteitskeuze, en van 4 Augustus 1926 betreffende de verwerving, de herkrijging en het verlies van de nationaliteit, op de personen die in deze gebieden geboren zijn en op de afstammelingen van die personen.

Uw Commissie oordeelde dat het verkeerd zou zijn de gunstmaatregel uit te breiden tot de kinderen van die Duitsers welke in de Oostkantons geboren zijn en gans hun leven in Duitsland gewoond hebben, wier ouders wellicht alle contact met België verloren hadden en die zich in deze gebieden zijn komen vestigen na 1 Januari 1950.

Uw Commissie heeft bedoelde gunstmaatregel beperkt tot de Duitsers die in de Oostkantons « geboren » zijn.

De toepassing van deze gunstmaatregel onderstelt dat het verblijf van de betrokken personen in het Land door de bevoegde Belgische overheden werd toegestaan. Zekere leden der Commissie waren van mening dat zulks geen voldoende waarborg bood.

Uw Commissie heeft de beschikking goedgekeurd met 13 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen.

3° In verband met artikel 5 wordt bij het derde lid bepaald dat de maatregelen tot opheffing van het sequester eveneens kunnen toegepast worden ten voordele van de erfgerechtigden, zo Belgische als geallieerde — deze laatsten onder beding van wederkerigheid — of van de erfgenamen die de Belgische nationaliteit slechts ingevolge hun huwelijk verloren hebben, van de in het eerste en tweede lid bedoelde personen.

Dit amendement van de Regering werd aangenomen met 12 stemmen en 9 onthoudingen.

4° Er bestaan in de Oostkantons verscheidene onverdeelde eigendommen van Belgen, Duitsers uit deze gebieden en Duitsers die het voordeel van de opheffing van het sequester niet kunnen genieten. Terwijl een lid van de Commissie voorstelde de goederen in onverdeeldheid van de sequestratie te ontheffen telkens als een Belg, afkomstig uit het gebiedsdeel dat met geweld aan de Duitse

est étendue aux ressortissants allemands qui ont résidé régulièrement dans les cantons de l'Est depuis le 10 mai 1940. Le régime de faveur de cette disposition réside uniquement dans la fixation d'une autre date: 10 mai 1940 au lieu de 1^{er} septembre 1939.

Votre Commission a estimé qu'il y avait suffisamment de garanties, ces ressortissants allemands devant répondre aux conditions de bon comportement envers le pays, conditions requises par l'article 15 (art. 18 du nouveau texte).

Certains commissaires ont estimé qu'ils n'avaient pas leur apaisement à ce sujet.

Cette disposition fut acceptée par 12 voix contre 8.

2° Le Gouvernement propose par l'alinéa 2 de l'amendement au texte primitif de l'article 17 de libérer des mesures du séquestre les biens des ressortissants allemands originaires des territoires belges annexés de force par l'Allemagne en mai 1940 à la condition que ces ressortissants y résident régulièrement depuis le 1^{er} janvier 1950 et soient sans reproche quant à leur attitude envers la Belgique pendant l'occupation.

Un membre de votre Commission a estimé que le terme « originaire » était trop large. En effet, ainsi que le dit l'exposé des motifs, il faut entendre par « originaire » selon les lois du 25 octobre 1919 sur les options de patrie et du 4 août 1926 concernant l'acquisition, le recouvrement et la perte de la nationalité, les personnes nées dans ces territoires et descendants de ces personnes.

Votre Commission a estimé qu'il serait excessif d'étendre la mesure de faveur aux enfants d'Allemands nés dans les cantons de l'Est et qui ont vécu pendant toute leur vie en Allemagne, dont les parents avaient peut-être perdu toute attache avec la Belgique, et qui sont venus résider en ces territoires après le 1^{er} janvier 1950.

Votre Commission a limité cette mesure de faveur aux Allemands « nés » dans les cantons de l'Est.

L'octroi de cette mesure de faveur suppose l'acquiescement par les autorités belges compétentes du séjour de ces personnes dans le pays. Certains commissaires ont estimé que ce n'était pas une garantie suffisante.

Votre Commission a approuvé cette disposition par 13 voix contre 6 et 2 abstentions.

3° En rappel de l'article 5 le troisième alinéa prévoit que jouiront également des mesures de libération du séquestre les successibles belges ou alliés — ceux-ci sous réserve de réciprocité — ou les héritiers qui n'ont perdu leur nationalité belge que par l'effet du mariage, d'individus visés aux alinéas 1° et 2°.

Cet amendement du Gouvernement fut adopté par 12 voix et 9 abstentions.

4° Il existe dans les cantons de l'Est plusieurs indivisions avec des Belges, des Allemands ressortissants de ces régions et des Allemands ne pouvant jouir d'une levée du séquestre. Tandis qu'un commissaire proposa de libérer des mesures du séquestre les biens en indivision à partir du moment où un Belge originaire de la partie du territoire soumise de force à la législation allemande possède une part indi-

wetgeving onderworpen was, een onverdeeld gedeelte in de nalatenschap bezat, stelt de Regering van haar kant voor, deze vrijmakingsmaatregel toe te passen in zover :

1° deze goederen in onverdeeldheid zijn tussen de Duitsers die in het gebiedsdeel geboren zijn, dat met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen werd, en personen waarvan de goederen niet onder sequester gesteld werden;

2° de onverdeeldheid bestond vóór 4 September 1944 of dat zij door erfenis na deze datum zou ontstaan zijn;

3° geen van de onverdeelde eigenaars een verwijt treft in zake hun houding ten opzichte van België en van zijn geallieerden gedurende de oorlog.

Deze bepaling werd, op twee onthoudingen na, eenparig aangenomen.

Artikel 17 werd met 11 stemmen en 9 onthoudingen aangenomen.

Artikel 18 (art. 21 van de tekst der Commissie) laat toe aan de vennoten, wier aandeel in een vennootschap, een vereniging of een filiale, welke zich gedurende de bezetting onder Duits toezicht bevond, niet onder sequester gesteld werd, de opheffing te verkrijgen van het sequester op alle goederen en belangen van deze vennootschap door aan de Dienst een som te betalen die de afstand van al de rechten van de vennoten, wier goederen onder sequester gesteld zijn, zou vergoeden.

Deze oplossing laat toe in de op willekeurige wijze door de vijand ingelijfde gebiedsdelen het bestaan van talrijke vennootschappen te vrijwaren waarin de Duitsers belangrijke aandelen bezitten zonder in genen dele afbreuk te doen aan de belangen van de Belgische Staat.

Op voorstel van een der leden, stemde uw Commissie in met de uitbreiding van deze mogelijkheid ook tot de onverdeeldeheden.

Het aldus gewijzigd artikel 18 werd eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK III.

Vereffening.

Bij de besluitwet van 23 Augustus 1944 richtte de Belgische Regering een Dienst van het Sequester op, in de vorm van een publiekrechtelijk lichaam belast met het onder sequester stellen der vijandelijke goederen, met hun beheer en hun tegeldemaking indien het voorwerpen gold die vergankelijk zijn of te veel bewaringskosten zouden vergen.

Bij artikel 19 (art. 22 in de nieuwe tekst) van dit wetsontwerp wordt de Dienst van het Sequester belast met de tegeldemaking van alle onder sequester gestelde Duitse goederen en met de storting van de netto-opbrengst van deze tegeldemaking in de Schatkist.

Dit artikel werd zonder bespreking aangenomen.

Bij artikel 20 (art. 23 in de nieuwe tekst) wordt een afnemings van 10 % voorzien op de bruto-voorbrengrst van de tegeldemaking ten einde de algemene kosten te dragen. Dit is het door het Intergeallieerde Bureau voor Herstelbetalingen aangenomen percentage. Deze afnemings is natuurlijk bevoorrecht zoals de erelonen en verschotten der rechtsmandatarissen.

De zelffinanciering van de Dienst zal toelaten zijn werking te verzekeren zonder tot staatssteun te moeten nemen. De verrichtingen van de Dienst zijn en

visé dans la succession, le Gouvernement propose d'appliquer cette mesure de libération pour autant :

1° que ces biens soient en indivision entre des Allemands nés dans la partie du territoire belge soumise de force à la législation allemande et des personnes dont les biens ne sont pas sous séquestre;

2° que l'indivision existât avant le 4 septembre 1944 ou qu'elle soit advenue par héritage postérieurement à cette date;

3° que tous les indivisaires soient à l'abri de tout reproche quant à leur attitude à l'égard de la Belgique et de ses alliés pendant la guerre.

Cette disposition fut approuvée à l'unanimité moins deux abstentions.

L'article 17 fut adopté par 11 voix et 9 abstentions.

L'article 18 (art. 21 du texte de la Commission) permet aux associés dont la part dans une société, association ou succursale, qui se trouvait sous le contrôle allemand pendant l'occupation, n'est pas frappée de séquestre, d'obtenir la mainlevée sur tous les biens et intérêts de cette société en payant à l'Office une somme comprenant l'abandon de tous les droits des associés dont les biens sont frappés de séquestre.

Cette solution permet de sauvegarder dans les territoires annexés arbitrairement par l'ennemi l'existence de nombreuses sociétés dans lesquelles les Allemands ont d'importantes participations et sans préjudicier en rien aux intérêts de l'Etat belge.

Sur proposition d'un membre, votre Commission a été d'accord pour étendre cette possibilité également aux indivisions.

L'article 18, ainsi amendé, a été approuvé à l'unanimité.

CHAPITRE III.

De la Liquidation.

Par l'Arrêté-Loi du 23 août 1944 le Gouvernement belge a créé l'Office des Séquestres, constitué sous la forme d'un établissement public et chargé de la mise sous séquestre des biens ennemis, de leur gestion et de leur liquidation s'il s'agit d'objets susceptibles de déperir ou dispendieux à conserver.

Par l'article 19 (art. 22 du nouveau texte) du présent projet l'Office des Séquestres est chargé de la liquidation de tous les biens allemands séquestrés et du versement du produit net de la liquidation au Trésor.

Cet article fut accepté sans discussion.

L'article 20 (art. 23 du nouveau texte) prévoit le prélèvement de 10 % sur le produit brut de la liquidation pour supporter les frais généraux. C'est le taux tel qu'il fut admis par l'Agence Interalliée des Réparations. Ce prélèvement est tout naturellement privilégié comme le sont les honoraires et débours des mandataires de justice.

L'autofinancement de l'Office permettra d'assurer son fonctionnement sans devoir recourir aux subsides de l'Etat. Les opérations de l'Office sont et restent soumises au

blijven onderworpen aan de controle van het Ministerie van Financiën, van de Inspectie van Financiën en van het Rekenhof.

Het artikel richt een bijzondere vereffening in voor de tegeldemaking van de goederen welke tot een bestemming van openbaar nut aangewezen zijn en welke de Staat wenst te verwerven.

Het werd eenparig goedgekeurd.

De artikelen 22 en 23 (art. 25 en 26 van de nieuwe tekst) regelen het lot van het passief, dat de gesequesteerde goederen bezwaart. Alleen de Belgische en de geallieerde of neutrale schuldeisers, — op voorwaarde van wederkerigheid — kunnen de betaling van hun schuldvordering bekomen tot het bedrag van het actief.

De Dienst mag zelfs van het beheer van de goederen afzien en het sequester opheffen, ingeval het actief van een patrimonium minder blijkt te bedragen dan het passief, en zulks na de schuldeisers te hebben verwittigd.

Uw Commissie heeft beide artikelen eveneens eenparig goedgekeurd.

Bij artikel 24 (art. 27 van de nieuwe tekst) worden voor de rechthebbenden die niet verdachte aandelen hebben in vennootschappen onder Duitse controle de te vervullen formaliteiten en voorwaarden geregeld. Zij zullen hun dividend in de opbrengst der liquidatie van het patrimonium van de vennootschap ontvangen.

Artikel 25 (art. 28 van de nieuwe tekst) voorziet een vervalltermijn voor het instellen van de rechtsvorderingen tot opheffing en de rechtsvorderingen tot opvordering, om te vermijden dat het tegeldemaken van de goederen zou gehinderd worden door te laat ingestelde procedures, en wanneer al de nodige maatregelen waren genomen met het oog op de liquidatie.

Bij artikel 26 (art. 29 van de nieuwe tekst) wordt bepaald, dat de verkrijgende of vernietigende verjaringen ophouden te lopen tegenover de Dienst. Zulks is onontbeerlijk ten einde aan de Dienst de mogelijkheid te verlenen om zijn opdracht te vervullen. Bovendien worden bij hetzelfde artikel elk beslag, elke uitvoeringsmaatregel, elke vordering tot faillietverklaring tegen de gesequesteerde persoon verboden.

Al werd het standpunt ter zake bij arrest van het Hof van Verbreking dd. 9 Maart 1950 duidelijk omschreven, toch was het nodig geworden een wetgevende maatregel te nemen. De gesequesteerde goederen zijn niet verder het gemeenschappelijk pand van de schuldeisers, in die zin, dat niet alleen de schuldeisers, wier titel ontstaan is na de sequestratie, geen aanspraak op die goederen kunnen maken, maar dat zelfs de schuldeisers van vóór de sequestratie hun aanspraak slechts krachtens een *wetgevende maatregel* kunnen laten gelden.

De wetgever is bereid de sequestratiemaatregel te verzachten ten behoeve van de Belgische, geallieerde of neutrale schuldeisers, die hun rechten kunnen laten gelden. Nochtans wordt die maatregel genomen ten gunste van al de schuldeisers zonder onderscheid, maar de Dienst moet zelf de goederen te gelde maken en vereffenen. Die vereffening moet « een en onverdeeld » zijn, en alle schuldeisers moeten op gelijke voet worden gesteld. De Dienst moet vrij kunnen beoordelen hoe hij zijn opdracht moet vervullen. De Dienst moet dan ook gevrijwaard zijn tegen elke vordering vanwege de schuldeisers, wat de bedoeling is van artikel 26.

Een lid van de Commissie stelde voor, een termijn te bepalen, gedurende welke elk beslag, elke uitvoeringsmaatregel of elke vordering of faillietverklaring geschorst zou worden tegen de gesequesteerde, ten einde

controle du Ministre des Finances, de l'Inspection des Finances et de la Cour des Comptes.

L'article 21 organise un mode de liquidation spécial pour les biens pouvant être affectés à une destination d'intérêt public et que l'Etat désire acquérir.

Il fut accepté à l'unanimité.

Les articles 22 et 23 (art. 25 et 26 du nouveau texte) règlent le sort du passif grevant les biens séquestrés. Seuls les créanciers belges et les créanciers alliés ou neutres — sous condition de réciprocité — peuvent obtenir le paiement de leur créance et ce à concurrence de l'actif.

L'Office peut même abandonner la gestion des biens et lever le séquestre lorsqu'il s'avère que l'actif d'un patrimoine est inférieur au passif et ce après en avoir averti les créanciers.

Votre Commission a également approuvé ces deux articles à l'unanimité.

L'article 24 (art. 27 du nouveau texte) règle les formalités à remplir par les actionnaires belges qui ont des parts non suspectes dans des sociétés sous contrôle allemand. Ils recevront leur dividende dans le produit de la liquidation du patrimoine de la société.

L'article 25 (art. 28 du nouveau texte) prévoit un délai de forclusion pour intenter les actions en mainlevée et les actions en revendication, afin d'éviter que la réalisation des biens soit entravée par des procédures engagées tardivement et quand toutes les mesures nécessaires ont été prises en vue de la liquidation.

L'article 26 (art. 29 du nouveau texte) dispose que les prescriptions acquisitives ou extinctives cessent de courir à l'encontre de l'Office. C'est indispensable pour permettre à celui-ci d'exercer sa mission. De plus le même article interdit toute saisie, mesure d'exécution, action ou déclaration de faillite contre la personne séquestrée.

Malgré qu'un arrêt de la Cour de cassation du 9 mars 1950 eût nettement défini la position en cette matière, il était nécessaire de prendre une mesure législative. Les biens sous séquestre ne sont plus le gage commun des créanciers, en ce sens que non seulement les créanciers dont le titre est postérieur à la mise sous séquestre, ne peuvent exercer aucun droit sur ces biens, mais que même les créanciers antérieurs ne peuvent exercer le leur que par *faveur législative*.

Le législateur veut bien adoucir la mesure de séquestre en faveur des créanciers belges, alliés ou neutres, qui peuvent faire valoir leurs droits. Cependant cette mesure est prise en faveur de tous les créanciers indistinctement, mais il faut que ce soit l'Office qui réalise et liquide. Il faut que cette liquidation soit « une » et que tous les créanciers soient mis sur le même pied. L'Office doit rester maître d'apprécier comment il lui appartient de remplir sa mission. Dès lors l'Office doit être à l'abri des actions des créanciers, c'est le but de l'article 26.

A cet article il fut proposé par un Commissaire de fixer un délai pendant lequel toute saisie, toute mesure d'exécution ou toute action en déclaration de faillite serait suspendue contre la personne séquestrée, afin d'obliger l'Office à

de Dienst tot spoedige vereffening te nopen. De Minister van Financiën heeft gemeend dat de bepaling van een termijn nuttig kon zijn, maar ook dat hij de vereffening van bijzonder moeilijke gevallen in het gedrang zou kunnen brengen, omdat deze liquidatieverrichtingen langer zouden kunnen duren.

Uw Commissie keurde de door de Regering voorgestelde tekst goed. Zij keurde eveneens artikel 27 goed (art. 30 van de nieuwe tekst).

HOOFDSTUK IV.

Diverse bepalingen.

De artikelen 28 tot 32 gaven geen aanleiding tot bespreking in de Commissie en werden eenparig goedgekeurd.

In artikel 28 (art. 31 van de nieuwe tekst) wordt bevestigd, dat deze wet generlei afbreuk doet aan de internationale akkoorden die België ter zake heeft aangegaan.

Bij artikel 29 (art. 32 van de nieuwe tekst) wordt de thans geldende wetgeving inzake aangifte van vijandelijke goederen aangevuld, doordat een straf wordt gesteld op het bezit van Duitse goederen, rechten en belangen die niet regelmatig aangegeven zijn. De houders van dergelijke goederen kunnen er nochtans aangifte van doen binnen drie maanden na de inwerkingtreding dezer wet.

In artikel 30 (art. 33 van de nieuwe tekst) wordt vervallen verklaard elke niet aangegeven vergunning tot exploitatie van een Duits octrooi, van een Duits fabrieksmerk of van een Duitse nijverheidstekening of dito model. Zulks geschiedt zelfs als de aangifte onvrijwillig verzuimd werd. De bedoeling is, aan de Dienst de mogelijkheid te verschaffen een inventaris op te maken van de Duitse octrooien, merken, nijverheidstekeningen en -modellen die in België geëxploiteerd worden.

In 1918 was de exploitatie van octrooien niet in de sequestratie begrepen; het is om zich te voegen naar de richtlijnen van het te Parijs ondertekende Internationaal Akkoord betreffende de Herstelbetalingen dat de Regering deze bepaling in het ontwerp opgenomen heeft.

Bij artikel 31 (art. 34 van de nieuwe tekst) wordt de Minister van Financiën er toe gemachtigd zekere termijnen te verlengen. Verscheidene Commissieleden hebben de wens geuit dat de Minister van Financiën zo weinig mogelijk gebruik zou maken van deze bepaling, en dat hij zijn beslissing met redenen zou omkleeden.

In artikel 32 (art. 35 van de nieuwe tekst) wordt een nauwkeuriger omschrijving gegeven van de houding van de Dienst ten opzichte van het pandrecht, het hypotheekrecht of het recht van terughouding ten bezware van de gesequesteerde goederen.

Artikel 33 (art. 36 van de nieuwe tekst) regelt de te volgen methode voor de tegeldemaking van de gesequesteerde goederen.

In het eerste lid wordt bepaald dat de tegeldemaking in principe dient te geschieden bij openbare aanbesteding. Na twee openbare toewijzingszittingen, die vruchteloos zijn gebleven, is de Dienst gemachtigd uit de hand te verkopen volgens de voorwaarden en modaliteiten die door de Raad van Beheer moeten vastgesteld worden.

Uw Commissie heeft zich eenparig akkoord verklaard met deze werkwijze.

Een lid van de Commissie zou de Dienst van het Sequester er tevens willen toemachtigen uit de hand te verkopen in die gevallen, waarin een Belgisch burger een gedeelte bezit van een onverdeelde eigendom.

passer à une liquidation plus rapide. M. le Ministre des Finances a estimé que si la fixation d'un délai pouvait être utile, il pourrait cependant créer une situation dangereuse pour les cas difficiles, dont la liquidation pourrait durer plus longtemps.

Votre Commission adopta le texte proposé par le Gouvernement. Il adopta également l'article 27 (art. 30 du nouveau texte).

CHAPITRE IV.

Dispositions diverses.

Les articles 28 à 32 n'ont fait l'objet d'aucune discussion au sein de votre Commission et ont été adoptés à l'unanimité.

L'article 28 (art. 31 du nouveau texte) confirme que la présente loi ne fait obstacle en rien aux accords internationaux conclus par la Belgique en cette matière.

L'article 29 (art. 32 du texte nouveau) complète la législation en vigueur quant à la déclaration des biens ennemis en sanctionnant la détention de biens, droits et intérêts allemands qui n'ont pas été régulièrement déclarés. Les détenteurs de ces biens peuvent néanmoins en faire la déclaration pendant un délai de 3 mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'article 30 (art. 33 du texte nouveau) frappe de déchéance toute licence d'exploitation d'un brevet allemand, d'une marque de fabrique allemande ou d'un dessin ou modèle industriel allemand qui n'a pas été déclarée. Il en est ainsi même si le défaut de déclaration est involontaire. Le but est de permettre à l'Office de dresser un inventaire des brevets, des marques et des dessins et modèles industriels allemands, qui sont exploités en Belgique.

En 1918 les exploitations de brevets furent exclues des mesures de séquestre; c'est pour se conformer aux directives de l'Accord international sur les réparations signé à Paris que le Gouvernement a prévu cette disposition dans le présent projet.

L'article 31 (art. 34 du texte nouveau) autorise le Ministre des Finances à proroger certains délais. Plusieurs commissaires ont exprimé le souhait que le Ministre des Finances fit usage le moins possible de cette disposition et que sa décision fût motivée.

L'article 32 (art. 35 du texte nouveau) précise la position de l'Office au regard des droits de gage, d'hypothèque ou de rétention grevant les biens séquestrés.

L'article 33 (art. 36 du texte nouveau) règle la procédure de réalisation des biens séquestrés.

Au 1^{er} alinéa est prévu qu'il sera procédé en principe à la liquidation par voie d'adjudication publique. Après deux séances d'adjudication publique, restées sans résultat, l'Office est autorisé à vendre de gré à gré selon les conditions et modalités à déterminer par le Conseil d'administration.

Votre Commission a marqué à l'unanimité son accord sur cette procédure.

Un commissaire voudrait également autoriser l'Office du Séquestre de vendre de gré à gré dans les cas où dans une indivision un citoyen belge possède une part.

Verscheidene leden waren echter van mening dat aldus te veel macht zou verleend worden aan de Dienst van het Sequester. Het amendement werd dan ook verworpen met 8 tegen 6 stemmen en 4 onthoudingen.

In het derde lid stelt de Regering voor aan de Dienst machtiging te verlenen, zonder voorafgaande poging tot openbare veiling uit de hand te verkopen wanneer het belang van de gesequesteerde boedel dit rechtvaardigt, en met voorafgaande toestemming van de Minister van Financiën.

Sommige leden oordeelden dat deze bepaling aanleiding kan geven tot misbruiken, en vroegen derhalve de stemming over bedoeld lid. De tekst van de Regering werd aangenomen met 13 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

De Dienst mag aan sommige geteisterden uit de hand mobiliair afstaan, volgens door de Ministers van Financiën en Wederopbouw vast te leggen modaliteiten. Deze bepaling werd eenparig goedgekeurd.

Bij het vijfde lid van artikel 33 wordt de Dienst er toe gemachtigd, met toestemming van de Minister van Financiën dadingen aan te gaan en het gesequestreerd vermogen geheel of ten dele bij een vennootschap in te brengen. Bedoeld lid werd aangenomen met 13 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 33 werd goedgekeurd met 13 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Luidens artikel 34 (art. 37 van de nieuwe tekst) zijn de ambtenaren der Domeinen bevoegd om de akten op te maken, die de Dienst aanbelangen.

HOOFDSTUK V.

Beheer van de Dienst.

Luidens artikel 35 (art. 38 van de nieuwe tekst) wordt artikel 21 van de besluitwet, waarbij de beheerskosten ten laste van de Staat waren gelegd, opgeheven.

In artikel 36 (art. 39 van de nieuwe tekst) wordt bepaald, dat de verrichtingen van de Dienst van het Sequester verbonden worden aan de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Order, terwijl artikel 37 de bij de Besluitwet van 23 Augustus 1944 voorziene drievoudige controle op de Dienst ten volle handhaaft.

Deze drie artikelen werden eenparig goedgekeurd.

**

Zover de commentaar op de voornaamste artikelen van het ontwerp.

De Dienst van het Sequester zou onverwijld tot de liquidatie van de Duitse goederen moeten kunnen overgaan. Met de goedkeuring van dit wetsontwerp zal de Dienst de nodige bevoegdheid ontvangen, om zo spoedig mogelijk de liquidatie te verzekeren van de Duitse goederen die zich op ons grondgebied bevinden.

Het wetsontwerp in zijn geheel werd goedgekeurd met 12 stemmen en 9 onthoudingen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. MEYERS.

De Voorzitter,
Fr. VAN BELLE.

Plusieurs membres ont estimé que c'était donner trop de pouvoirs à l'Office du Séquestre. Cet amendement fut rejeté par 8 voix contre 6 et 4 abstentions.

Au 3^e alinéa le Gouvernement propose de permettre à l'Office la vente de gré à gré sans un essai préalable de vente publique lorsque l'intérêt de la masse séquestrée le justifie, moyennant l'accord préalable du Ministre des Finances.

Certains membres ont estimé que cette disposition pouvait donner naissance à des abus et ont demandé le vote sur cet alinéa. Le texte du Gouvernement fut adopté par 13 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'Office pourra céder de gré à gré du mobilier à certains sinistrés suivant les modalités à fixer par les Ministres des Finances et de la Reconstruction. Cette disposition fut acceptée à l'unanimité.

Le 5^e alinéa de l'article 33 autorise l'Office, moyennant l'assentiment du Ministre des Finances, à transiger et à faire apport à une société de tout ou partie du patrimoine séquestré. Il fut adopté par 13 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'article 33 fut adopté par 13 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'article 34 (art. 37 du nouveau texte) rend les fonctionnaires des Domaines compétents pour recevoir les actes intéressant l'Office.

CHAPITRE V.

Administration de l'Office.

Par l'article 35 (art. 38 du nouveau texte) l'article 21, mettant les frais d'administration de l'Office à charge de l'Etat, est abrogé, suite aux dispositions de l'article 20.

L'article 36 (art. 39 du nouveau texte) prévoit que les opérations de l'Office des Séquestres sont rattachées au budget des Recettes et Dépenses pour Order, tandis que l'article 37 (art. 40 du nouveau texte) maintient intégralement le triple contrôle sur l'Office prévu par l'Arrêté-Loi du 23 août 1944.

Ces trois articles sont adoptés à l'unanimité.

**

Tel est le commentaire des principaux articles du projet.

Il est extrêmement urgent que l'Office des Séquestres puisse passer à la liquidation des biens allemands. L'adoption du présent projet de loi donnera à l'Office les pouvoirs nécessaires pour lui permettre d'assurer aussi rapidement que possible la liquidation des avoirs allemands se trouvant sur notre territoire.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 12 voix et 9 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. MEYERS.

Le Président,
Fr. VAN BELLE.

TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

EERSTE HOOFDSTUK.
ALGEMENE BEPALINGEN.

Afdeling I. — Bepaling tot interpretatie van de besluitwet van 23 Augustus 1944, betreffende de sequestratie van de vijandelijke goederen, rechten en belangen.

Eerste artikel.

Met het oog op de toepassing van de besluitwet van 23 Augustus 1944 en van deze wet, worden beschouwd als onder Duitse controle staande op datum van 4 September 1944, of zij al dan niet onder de Belgische wetten werden opgericht, de vennootschappen, verenigingen, filialen of groeperingen waarin de aan het regime van de vereniging onderworpen kapitalen voor het grootste gedeelte, rechtstreeks of bemiddelingshalve, aan Duitse onderhorigen toebehoorden, of ook nog waarin de Duitse onderhorigen rechtstreeks of bemiddelingshalve de controle uitoefenden zonder echter het grootste gedeelte der kapitalen te bezitten.

Art. 2.

Het belang in het bezit van de Duitse Staat, van een Duits organisme of onderhorige, hetzij in een vennootschap met maatschappelijke zetel in België of in Belgisch-Congo, hetzij in enigerlei in België of in Belgisch-Congo gevestigde vereniging of groepering, is in het Rijk of in de Kolonie onder sequester gesteld, afgezien van de toeëigening van het effect ter vertegenwoordiging van dit belang.

Afdeling II. — Bepalingen tot wijziging van de besluitwet van 23 Augustus 1944.

Art. 3.

Voor de toepassing van de besluitwet van 23 Augustus 1944 en van deze wet, volstaat het dat de bij het eerste artikel bedoelde Duitse controle bestaan heeft op eender welk tijdperk begrepen tussen 10 Mei 1940 en 4 September 1944.

Art. 4.

Van de sequestratiemaatregelen zijn vrijgesteld te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, de goederen, rechten en belangen in het bezit van of ontvangen of verkregen door:

1° Duitsers die van 1 September 1939 tot 25 Januari 1946 regelmatig in België hebben verbleven;

2° degenen die vóór 1 September 1939 regelmatig in België verbleven en bewijzen dat zij het Rijk slechts verlaten hebben onder de dwang van een ernstig en nakend gevaar dat hun persoon of hun goederen bedreigde en uitging van de bezetter of van personen in diens soldij;

3° de afstammelingen na 1 September 1939 geboren uit personen voorzien in 1° en 2°;

4° degenen, die op de dag van de inwerkingstelling van de besluitwet van 23 Augustus 1944 samen én de Belgische én de Duitse nationaliteit bezaten.

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.
DISPOSITIONS GENERALES.

Section I. — Dispositions interprétatives de l'arrêté-loi du 23 août 1944, relatif au séquestre des biens, droits et intérêts ennemis.

Article premier.

En vue de l'application de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi, sont considérés comme étant sous contrôle allemand, à la date du 4 septembre 1944, qu'ils aient ou non été constitués sous l'empire des lois belges, les sociétés, associations, succursales ou groupements dans lesquels les capitaux soumis au régime de l'association appartenaient en majorité, directement ou par personne interposée, à des ressortissants allemands ou encore dans lesquels des ressortissants allemands exerçaient directement ou par personne interposée le contrôle, sans cependant posséder la majorité des capitaux.

Art. 2.

L'intérêt possédé par l'Etat allemand, par un organisme ou un ressortissant allemand soit dans une société dont le siège social est en Belgique ou au Congo belge, soit dans une association ou un groupement quelconque sis en Belgique ou au Congo belge, est sous séquestre dans le Royaume ou dans la Colonie, indépendamment de l'appropriation du titre représentant cet intérêt.

Section II. — Dispositions modificatives de l'arrêté-loi du 23 août 1944.

Art. 3.

Pour l'application de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi, il suffit que le contrôle allemand visé à l'article premier ait existé à une époque quelconque comprise entre le 10 mai 1940 et le 4 septembre 1944.

Art. 4.

Sont libérés des mesures de séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les biens, droits et intérêts possédés, recueillis ou acquis:

1° par des Allemands ayant résidé régulièrement en Belgique du 1^{er} septembre 1939 au 25 janvier 1946;

2° par ceux qui, ayant résidé régulièrement en Belgique avant le 1^{er} septembre 1939, prouvent n'avoir quitté le Royaume que sous la contrainte d'un danger grave et imminent, menaçant leur personne ou leurs biens et résultant d'actes de l'occupant ou de personnes à sa solde;

3° par les descendants nés après le 1^{er} septembre 1939, des personnes visées au 1° et au 2°;

4° par ceux qui possédaient la nationalité belge en même temps que la nationalité allemande à la date de la mise en vigueur de l'arrêté-loi du 23 août 1944.

Art. 5.

Zijn te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld, de delen in de nalatenschap van een Duitser, wiens goederen onder sequester staan en die overleden is tussen 3 September 1944 en de inwerkingtreding van deze wet, en die toekomen :

1° aan wettelijke erfgenamen van Belgische nationaliteit of van de nationaliteit van een geallieerd land, in laatstgenoemd geval onder voorbehoud van wederkerigheid;

2° aan wettelijke erfgenamen van Duitse nationaliteit die de bij artikel 4 bepaalde voorwaarden betreffende het verblijf vervullen.

De hoedanigheid van wettelijk erfgenaam en het deel in de nalatenschap worden enkel volgens het Belgisch recht beoordeeld.

Zo de nalatenschap na de inwerkingtreding van deze wet openvalt, wordt er aan de betrokkenen een vergoeding toegekend die dient afgehouden op de netto-opbrengst van de liquidatie en in verhouding met het deel van de gesequesteerde goederen waarvoor zij tot de nalatenschap komen.

Art. 6.

Zijn van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld :

1° met inwerkingtreding op 4 September 1944, de renten en prestaties die als uitkering tot levensonderhoud gelden of betaald worden ter voldoening aan de wetten betreffende de ouderdomspensioenen, de arbeidsongevallen, de gebrekkigen en verminkten en de slachtoffers van beroepsziekten;

2° te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, de eigen goederen van de vrouw die alleen ten gevolge van haar huwelijk de Belgische nationaliteit verloren heeft.

Het bewijs, dat het over eigen goederen gaat, kan geleverd worden door alle rechtsmiddelen, inclusief getuigen en vermoedens, doch met uitsluiting van de eed;

3° De goederen, rechten en interessen, toebehorende aan of verworven door inwoners gevestigd in de gebieden welke aan Duitsland werden onttrokken en thans aan het Militair Gezag zijn onderworpen.

Art. 7.

Zijn vrijgesteld van de sequestratie vanaf het inwerkingtreden van deze wet, de goederen van de personen die op 1 Maart 1938 van Oostenrijkse nationaliteit waren en die sedertdien de nationaliteit hebben herkreten of de nationaliteit van een geallieerd land hebben verkregen of ook na 1 Maart 1938 geboren zijn uit een van de hierboven bedoelde personen.

Art. 8 (nieuw).

Zijn van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld, te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, de goederen toebehorende aan Duitse onderhorigen, die sedert 4 September 1944 de Belgische nationaliteit hebben verworven hetzij door naturalisatie, hetzij door optie, of ze hebben herkreten.

Onverminderd de reeds uitgevoerde liquidatieverrichtingen, zullen eveneens worden vrijgesteld de goederen, toebehorende aan Duitse onderhorigen, die na het inwerkingtreden van deze wet de Belgische nationaliteit zouden aanwerven op een der wijzen in vorig lid voorzien.

Art. 5.

Sont libérées des mesures de séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les parts revenant dans la succession d'un Allemand dont les biens sont sous séquestre et qui est décédé entre le 3 septembre 1944 et l'entrée en vigueur de la présente loi :

1° à des héritiers légaux de nationalité belge ou de nationalité d'un pays allié, sous conditions de réciprocité dans ce dernier cas;

2° à des héritiers légaux de nationalité allemande qui remplissent les conditions de résidence prévues à l'article 4.

La qualité d'héritier légal et la part successorale s'apprécient uniquement d'après le droit belge.

Si la succession s'ouvre postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, il est attribué aux intéressés une indemnité à prélever sur le produit net de la liquidation et proportionnée à la part des biens séquestrés pour laquelle ils viennent à la succession.

Art. 6.

Sont libérés des mesures de séquestre :

1° avec effet au 4 septembre 1944, les rentes et prestations ayant un caractère alimentaire ou payées en exécution des législations relatives aux pensions de vieillesse, aux accidents du travail, aux estropiés et mutilés et aux victimes des maladies professionnelles;

2° à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les biens propres de la femme qui a perdu la nationalité belge uniquement par l'effet de son mariage.

La preuve qu'il s'agit de biens propres pourra être établie par tous moyens de droit, témoins et présomptions compris, à l'exception du serment;

3° les biens, droits et intérêts possédés, recueillis ou acquis par des habitants domiciliés dans les territoires détachés de l'Allemagne et soumis actuellement au Gouvernement militaire.

Art. 7.

Sont libérés du séquestre, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les biens des personnes qui, de nationalité autrichienne au 1^{er} mars 1938, ont recouvré cette nationalité depuis lors ou ont acquis la nationalité d'un pays allié ou encore sont nées postérieurement au 1^{er} mars 1938 d'une des personnes visées ci-dessus.

Art. 8 (nouveau).

Sont libérés des mesures de séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi les biens des ressortissants allemands qui depuis le 4 septembre 1944 ont acquis la nationalité belge par naturalisation, option ou recouvrement.

Sans préjudice des opérations de liquidation effectuées, seront de même libérés les biens des ressortissants allemands qui, postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, acquerront la nationalité belge par un des modes précisés à l'alinéa précédent.

Art. 9 (vorig 8).

De Dienst kan te allen tijde verzet aantekenen tegen de effecten die het gesequestreerd belang, waarvan in artikel 2 sprake, vertegenwoordigen.

Dit verzet leidt tot de gevolgen bepaald bij de artikelen 13 tot en met 18 van de wet van 24 Juli 1921 op de ongewilde buitenbezittingen van de effecten aan toonder.

Opheffing van verzet kan aangevraagd worden door hem die de effecten zal hebben verkregen hetzij door verhandeling op de beurs, hetzij in een openbare verkoping op de beurs, hetzij bij toepassing van de artikelen 75, § 2, en 77, titel V, boek I van het Wetboek van Koophandel, van een wisselagent, van een wisselagent-correspondent of van een bank ingeschreven op de door de Bankcommissie opgestelde lijst, met uitzondering van de banken waarvan de inschrijving door de vijand werd opgelegd.

De vordering tot opheffing wordt gebracht voor de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waarin de zetel van de vennootschap, vereniging of groepering gevestigd is; gaat het over een vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel in de Kolonie gevestigd is, dan wordt het verzoekschrift gestuurd aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

De aanvraag tot opheffing van het verzet is ontvankelijk gedurende 6 maanden na de datum van de bekendmaking van dit verzet. Voor de verzetaantekeningen die vóór de inwerkingtreding van deze wet geschieden, begint die termijn evenwel slechts te lopen te rekenen van deze laatste datum. Na die termijn mag de Dienst overlegging van duplicaten vragen en doen verklaren dat de oorspronkelijke effecten alle waarde verloren hebben. Hij stuurt te dien einde een verzoekschrift aan de voorzitter van de rechtbank die krachtens het vorig lid bevoegd is.

De Koning zal de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling regelen.

Art. 10 (vorig 9).

De artikelen 2 en 9 zijn van toepassing op de effecten der vennootschappen waarvan de maatschappelijke zetel in Belgisch-Congo is gevestigd en die bij de wetgevende ordonnantie van 10 Mei 1940 zijn gesequestreerd.

Art. 11 (vorig 10).

De onder een huwelijksgemeenschap horende goederen, rechten en belangen worden in hun geheel gesequestreerd in hoofde van de echtgenoot die Duits onderhorige is.

Het vonnis dat de scheiding van goederen heeft uitgesproken, geldt niet ten opzichte van de Dienst indien de vordering na 3 September 1944 werd ingesteld of, wanneer de vordering vóór die datum werd ingesteld, indien de Dienst vaststelt dat zij werd ingediend om de rechten van de Staat te ontduiken.

Art. 12 (nieuw).

Zijn van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld, de goederen in huwelijksgemeenschap vallende in hoofde van een Belgische vrouw, echtgenote van een Duitser en die de Belgische nationaliteit heeft behouden of terug heeft verworven binnen twee jaar na het inwerkingtreden van deze wet, mits echter dat ze de bij artikel 18 gestelde voorwaarden vervult.

Worden beschouwd, voor de toepassing van bovenvermelde beschikking, als vallend in de gemeenschap in hoofde van de vrouw, de goederen, die ze bezat de dag van haar

Art. 9 (ancien 8).

L'Office peut en tout temps frapper d'opposition les titres représentant l'intérêt séquestré dont il est question à l'article 2.

Cette opposition produit les effets prévus par les articles 13 à 18 de la loi du 24 juillet 1921 relative à la dépossession involontaire des titres au porteur.

La mainlevée de l'opposition peut être demandée par celui qui aura acquis les titres soit par négociation en bourse, soit dans une vente publique en bourse, soit, en application des articles 75, § 2, et 77 du titre V du livre 1^{er} du Code de commerce, d'un agent de change, d'un agent de change correspondant ou d'une banque inscrite sur la liste établie par la Commission bancaire, à l'exception de celles dont l'inscription a été imposée par l'ennemi.

L'action en mainlevée est portée devant le tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel se trouve le siège de la société, de l'association ou du groupement; s'il s'agit d'une société dont le siège social est dans la Colonie, la requête est adressée au président du tribunal de première instance de Bruxelles.

La demande de mainlevée de l'opposition est recevable pendant 6 mois après la date de la publication de celle-ci. Toutefois, pour les oppositions antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi, ce délai ne commencera à courir qu'à partir de cette dernière date. L'Office peut, après ce délai, demander la remise de duplicata et faire déclarer que les titres primitifs ont perdu toute valeur. Il adresse, à cet effet, une requête au président du tribunal compétent en vertu de l'alinéa précédent.

Le Roi réglera les modalités d'application de la présente disposition.

Art. 10 (ancien 9).

Les articles 2 et 9 s'appliquent aux titres des sociétés dont le siège social est au Congo belge et qui ont été frappées de séquestre par l'ordonnance législative du 10 mai 1940.

Art. 11 (ancien 10).

Les biens, droits et intérêts dépendant d'une communauté conjugale sont frappés de séquestre pour la totalité dans le chef du mari ressortissant allemand.

Le jugement qui a prononcé la séparation de biens est sans effet à l'égard de l'Office si la demande a été introduite après le 3 septembre 1944 ou si, introduite avant cette date, l'Office établit qu'elle l'a été en vue de frauder les droits de l'Etat.

Art. 12 (nouveau).

Sont libérés des mesures de séquestre les biens tombés en communauté du chef de la femme belge épouse d'un Allemand, laquelle a conservé la nationalité belge ou l'a recouvrée dans les deux ans de l'entrée en vigueur de la présente loi, pour autant qu'elle remplisse les conditions prévues par l'article 18.

Pour l'application de la présente disposition, sont considérés comme tombés en communauté du chef de la femme, les biens qu'elle possédait au jour de son mariage ou qui lui

huwelijk of die haar tijdens het huwelijk ten titel van erfenis, gift, legaat of titel van wederbelegging van dusdanige goederen, zijn toegevalen.

Het bewijs, dat het over goederen gaat, die in de huwelijksgemeenschap vallen in hoofde van de vrouw, dient geleverd op de wijze bepaald in het laatste lid van artikel 6.

Art. 13 (nieuw).

Onverminderd de toepassing van artikel 25 met betrekking tot de matrimoniale terugnemingen en vergoedingen, kan de Belgische vrouw, echtgenote van een Duitser, die de Belgische nationaliteit heeft behouden of terug heeft verworven binnen twee jaar na het van kracht worden van deze wet, haar deel in de onder de gemeenschap horende goederen onttrekken, in geval van ontbinding van deze gemeenschap en zo ze het voorrecht voorzien in artikel 12 niet heeft gevorderd.

Het voordeel van deze beschikking wordt haar slechts toegekend voor zover ze de vordering tot opheffing binnen twee jaar na de inwerkingstelling van deze wet indient, in België verblijf houdt op het ogenblik van de vordering en de bij artikel 18 gestelde voorwaarden vervult.

Art. 14 (vorig 11).

Tijdens de duur van twee jaar vanaf het inwerkingtreden van deze wet kan de Dienst al de goederen, rechten en belangen sequestreren die, na op eender welk ogenblik na 10 Mei 1940 te hebben toebehoord aan de Duitse Staat, aan een Duits organisme of onderhorige of aan een vennootschap, vereniging, filiale of groepering onder Duitse controle, vóór 4 September 1944 werden verkregen door derden niet-Duitsers met uitsluiting van de als erfenis bij wettelijke toewijzing of bij testament verkregen goederen.

De verkrijger zal echter opheffing van sequestratie bekomen als hij bewijst dat de werkelijk betaalde prijs de juiste prijs is.

Wordt de sequestratie gehandhaafd, dan heeft de verkrijger uit hoofde van de betaalde prijs geen enkel verhaal tegen de Dienst.

Art. 15 (vorig 12).

De door de gesequesteerde afgesloten overeenkomsten, van welke aard ook, kunnen aan de Dienst niet worden tegengeworpen tenzij zij vaste datum verkregen hebben vóór 10 Mei 1940.

Art. 16 (vorig 13).

De om welke reden en uit welken hoofde ook, aan de Duitse Staat, aan de Duitse organismen en onderhorigen, verschuldigde sommen brengen van rechtswege interest op tegen de wettelijke voet of tegen de bij overeenkomst bedongen rentevoet, zo deze hoger is, met ingang van hun eisbaarheid of van de dag van de inwerkingtreding van deze wet zo deze valt na de dag van eisbaarheid.

Werd geen termijn bedongen, dan zijn de verschuldigde sommen eisbaar op de dag van de inwerkingtreding van deze wet.

Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 19 en 20 van de besluitwet van 28 October 1944 betreffende de ruiling en de neerlegging van de Duitse en Belgische bankbiljetten in de gebieden die onder Duits administratief stelsel werden geplaatst, worden de bij de sequestratiemaatregelen bedoelde verschuldigde sommen in R.M., omgezet in Belgische frank, op grondslag van 1 R.M. = 12.50 Belgische frank.

sont échus pendant son cours à titre de succession, donation ou legs ou à titre de emploi de pareils biens.

La preuve qu'il s'agit de biens tombés en communauté du chef de la femme devra être établie de la manière prévue au dernier alinéa de l'article 6.

Art. 13 (nouveau).

Sans préjudice de l'application de l'article 25 quant aux reprises et récompenses matrimoniales, la femme belge épouse d'un Allemand, laquelle a conservé la nationalité belge ou l'a recouvrée dans les deux ans de la mise en vigueur de la présente loi, pourra, en cas de dissolution de la communauté et si elle n'a pas réclamé le bénéfice de l'article 12, faire échapper au séquestre sa part dans les biens dépendant de cette communauté.

Le bénéfice de la présente disposition ne lui est accordé que pour autant qu'elle introduise la demande de mainlevée dans les deux ans de la mise en vigueur de la présente loi, qu'elle réside en Belgique au moment de cette demande et qu'elle remplisse les conditions prévues par l'article 18.

Art. 14 (ancien 11).

Pendant une durée de deux ans à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, l'Office pourra placer sous séquestre tous les biens, droits et intérêts qui, ayant appartenu à un moment quelconque, postérieur au 10 mai 1940, à l'Etat allemand, à un organisme ou à un ressortissant allemand ou à une société, association, succursale ou groupement sous contrôle allemand, ont été acquis par des tiers non allemands avant le 4 septembre 1944, à l'exclusion des biens acquis à titre de succession par dévolution légale ou testamentaire.

Toutefois, l'acquéreur obtiendra la mainlevée du séquestre s'il prouve que le prix effectivement payé est le juste prix.

Si le séquestre est maintenu, l'acquéreur ne pourra exercer aucun recours contre l'Office en raison du prix payé.

Art. 15 (ancien 12).

Les conventions généralement quelconques conclues par le séquestré ne sont pas opposables à l'Office, à moins qu'elles n'aient acquis date certaine avant le 10 mai 1940.

Art. 16 (ancien 13).

Les sommes dues, à quelque titre et de quelque chef que ce soit, à l'Etat allemand, aux organismes et ressortissants allemands, produisent de plein droit intérêt au taux légal ou au taux conventionnel, si celui-ci est plus élevé, à compter de leur exigibilité ou du jour de l'entrée en vigueur de la présente loi si celui-ci est postérieur à l'exigibilité.

Si aucun terme n'a été stipulé, les sommes dues sont exigibles le jour de la mise en vigueur de la présente loi.

Sous réserve des dispositions des articles 19 et 20 de l'arrêté-loi du 28 octobre 1944 relatif à l'échange et au dépôt des billets de banque allemands et belges dans les territoires qui ont été placés sous régime administratif allemand, les sommes dues visées par les mesures de séquestre libellées en R.M. sont converties en francs belges sur la base de 1 R.M. = 12.50 francs belges.

Afdeling III. — Diverse bepalingen.

Art. 17 (vorig 14).

De bepalingen van deze wet en die van de besluitwet van 23 Augustus 1944 zijn niet van toepassing op de goederen, rechten en belangen ten deel vallend aan of ontvangen of verkregen door Duitsers, of op de door Duitsers in België gebrachte goederen, uit om 't even welken hoofde, te rekenen van 25 Januari 1946. Dergelijke goederen die zouden aanleiding gegeven hebben tot sequestratiemaatregelen zijn er van vrijgesteld.

Art. 18 (vorig 15).

De artikelen 4, 5, 6, 7, 8, 12 en 13 vinden slechts toepassing mits de betrokkenen geen veroordeling wegens misdrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat hebben opgelopen of niet vielen onder een maatregel tot vervallenverklaring van de burgerlijke en politieke rechten, uitgesproken op grond van de besluitwet van 19 September 1945, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1948, betreffende de epuratie in zake burgertrouw, of ten slotte onder een maatregel van administratieve politie waarbij hun uitwijzing of uitdrijving, gesteund op hun vijandig gedrag onder de oorlog, gelast werd.

Art. 19 (vorig 16).

De teruggaven en opheffingen bepaald in de artikelen 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 20 en 21 van deze wet worden uitgevoerd volgens de regelen vastgesteld in de artikelen 3, 4, 5 en 6 van de besluitwet van 13 Januari 1947 betreffende de opheffing van de sequestratie slaande op de aan sommige onderhorigen van vijandelijke landen toebehorende goederen.

HOOFDSTUK II.

BEPALINGEN

ALLEEN GELDIG VOOR HET GEDEELTE
VAN HET BELGISCH GRONDGEBIED
DAT MET GEWELD
AAN DE DUITSE WETGEVING
ONDERWORPEN WAS.

Art. 20 (vorig 17).

Onverminderd de bepalingen van deze wet die slaan op de opheffing en de uitsluiting van de sequestratie, zijn van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld, de goederen, rechten en belangen :

1° die toebehoren of toekomen aan Duitse onderhorigen die sedert 10 Mei 1940 regelmatig verbleven hebben in het gedeelte van het Belgisch grondgebied dat met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen was en die aan de bij artikel 18 bepaalde voorwaarden voldoen;

2° die toebehoren of toekomen aan Duitse onderhorigen die geboren zijn in het onder 1° bedoelde gedeelte van het grondgebied, op voorwaarde dat die onderhorigen er regelmatig sedert 1 Januari 1950 verbleven hebben en aan de bij artikel 18 bepaalde voorwaarden voldoen;

3° die in de nalatenschap van een onder het 1° of het 2° bedoeld persoon toekomen aan een persoon die de Belgische nationaliteit of die van een geallieerd land bezit, in laatst-

Section III. — Dispositions diverses.

Art. 17 (ancien 14).

Les dispositions de la présente loi et celles de l'arrêté-loi du 23 août 1944 ne sont pas applicables aux biens, droits et intérêts échus, recueillis ou acquis ou aux biens introduits en Belgique par des Allemands, à quelque titre que ce soit, à partir du 25 janvier 1946. Les biens de l'espèce qui auraient fait l'objet de mesures de séquestre en sont libérés.

Art. 18 (ancien 15).

L'application des articles 4, 5, 6, 7, 8, 12 et 13 est subordonnée à la condition que les intéressés n'aient pas fait l'objet soit d'une condamnation pour infraction à la sûreté extérieure de l'Etat, soit d'une mesure de déchéance des droits civils et politiques prononcée sur pied de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945, modifié par la loi du 14 juin 1948, relatif à l'épuration civique, soit enfin d'une mesure de police administrative de renvoi ou d'expulsion motivée par leur comportement hostile pendant la guerre.

Art. 19 (ancien 16).

Les restitutions et mainlevées prévues par les articles 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 20 et 21 de la présente loi s'opèrent suivant les règles établies par les articles 3, 4, 5 et 6 de l'arrêté-loi du 13 janvier 1947 relatif à la levée du séquestre portant sur les biens appartenant à certains ressortissants de pays ennemis.

CHAPITRE II.

DISPOSITIONS

PROPRES A LA PARTIE DU TERRITOIRE
BELGE
SOUmise DE FORCE
A
LA LEGISLATION ALLEMANDE.

Art. 20 (ancien 17).

Sans préjudice des dispositions de la présente loi qui ont trait à la mainlevée et à l'exclusion du séquestre, sont libérés des mesures de séquestre, les biens, droits et intérêts :

1° appartenant ou revenant à des ressortissants allemands ayant résidé régulièrement depuis le 10 mai 1940 dans la partie du territoire belge soumise de force à la législation allemande et réunissant les conditions prévues par l'article 18;

2° appartenant ou revenant à des ressortissants allemands nés dans la partie du territoire visée au 1°, à la condition que ces ressortissants y aient résidé régulièrement depuis le 1^{er} janvier 1950 et réunissent les conditions prévues par l'article 18;

3° revenant dans la succession d'un individu visé au 1° ou au 2°, à une personne qui possède la nationalité belge ou celle d'un pays allié, sous réserve de réciprocité dans ce

genoemd geval onder voorbehoud van wederkerigheid, of die deze nationaliteit slechts heeft verloren ingevolge haar huwelijk;

4° die zich in onverdeelde staat bevinden tussen Duitsers, afkomstig uit het gedeelte van het Belgisch grondgebied dat met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen was, en personen wier goederen zich niet onder sequestratie bevinden of waarvan de sequestratie werd opgeheven of kan worden opgeheven krachtens de bepalingen van deze wet, voor zover de onverdeelde staat vóór 4 September 1944 bestond of voor zover hij na die datum is ontstaan door erfenis.

Al de eigenaars in het onverdeelde moeten voldoen aan de bij artikel 18 bepaalde voorwaarden.

Art. 21 (vorig 18).

Wat betreft de onverdeeldheden, geopend in de bij dit hoofdstuk bedoelde gebieden, en in het geval van de bij de artikelen 1 en 2 bedoelde vennootschappen, verenigingen, filialen of groeperingen, in die gewesten gevestigd, kunnen de eigenaars in onverdeeldheid of de vennoten wier deel niet onder sequester gesteld is, de opheffing bekomen door aan de Dienst een som te betalen die de afstand van al de rechten van de andere eigenaars in onverdeeldheid of de vennoten wier goederen onder sequester gesteld zijn, vergoedt. Het aanbod moet binnen het jaar van de inwerking-treding van deze wet aan de Dienst gedaan worden.

De Koning regelt de toepassingsvoorwaarden van dit artikel.

HOOFDSTUK III.

VEREFFENING.

Art. 22 (vorig 19).

De krachtens de besluitwet van 23 Augustus 1944 en deze wet onder sequester geplaatste goederen, rechten en belangen worden door de Dienst van het Sequester geliquideerd.

De netto-opbrengst van de liquidatie wordt in de Schatkist gestort.

Art. 23 (vorig 20).

Op de bruto-opbrengst van de liquidatie der goederen onder sequester, trekt de Dienst 10 t.h. als algemene kosten af.

Deze aftrek dient niet tot dekking van de aan ieder vermogen eigen bestuurs- en liquidatiekosten. Deze zijn ten laste van die vermogens.

Art. 24 (vorig 21).

De Staat kan, tot op het ogenblik van de verkoop, bij aangetekende brief, aan de Dienst aanzeggen dat hij de gesequesteerde goederen, rechten en belangen geheel of gedeeltelijk wil aankopen.

De prijs wordt vastgesteld bij onderlinge overeenkomst tussen de Staat en de Dienst. Op verzoek van de meest gereede partij, wordt de overeenkomst gehomologeerd door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg in welker rechtsgebied de goederen gelegen zijn. De kosten van de procedure tot homologatie worden door de Dienst gedragen.

Indien geen overeenkomst bereikt wordt en op verzoek van de meest gereede partij, wordt de prijs op advies van het

dernier cas, ou qui n'a perdu cette nationalité que par l'effet du mariage;

4° en indivision entre des Allemands, nés dans la partie du territoire belge soumise de force à la législation allemande, et des personnes dont les biens ne sont pas sous séquestre ou dont le séquestre est ou peut être levé en vertu des dispositions de la présente loi, pour autant que l'indivision existât avant le 4 septembre 1944 ou qu'elle soit advenue par héritage postérieurement à cette date.

Tous les indivisaires doivent satisfaire aux conditions prévues par l'article 18.

Art. 21 (ancien 18).

En ce qui concerne les indivisions ouvertes dans les territoires visés au présent chapitre et dans le cas de sociétés, associations, succursales ou groupements visés aux articles 1 et 2, établis dans ces régions, les indivisaires ou les associés dont la part n'est pas frappée de séquestre, peuvent obtenir la mainlevée en payant à l'Office une somme compensant l'abandon de tous les droits des autres indivisaires ou associés dont les biens sont frappés de séquestre. L'offre doit être faite à l'Office dans l'année de la mise en vigueur de la présente loi.

Le Roi réglera les conditions d'application du présent article.

CHAPITRE III.

DE LA LIQUIDATION.

Art. 22 (ancien 19).

Les biens, droits et intérêts frappés de séquestre en vertu de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi sont liquidés par l'Office des Séquestres.

Le produit net de la liquidation est versé au Trésor.

Art. 23 (ancien 20).

Sur le produit brut de la liquidation des biens séquestrés, l'Office prélève 10 % à titre de frais généraux.

Ce prélèvement ne couvre par les frais d'administration et de liquidation propres à chaque patrimoine. Ceux-ci sont à charge de ces patrimoines.

Art. 24 (ancien 21).

L'Etat peut, par lettre recommandée, jusqu'au moment de la vente, notifier à l'Office qu'il entend acquérir, en tout ou en partie, les biens, droits et intérêts séquestrés.

Le prix est fixé de commun accord entre l'Etat et l'Office. L'accord est homologué, sur requête de la partie la plus diligente, par le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel les biens sont situés. Les frais de la procédure en homologation sont supportés par l'Office.

A défaut d'accord et sur requête de la partie la plus diligente, le prix est fixé suivant les règles de la procédure en

openbaar ministerie volgens de regelen der rechtspleging inzake kort geding vastgesteld door de voorzitter der rechtbank van eerste aanleg in welker rechtsgebied de goederen gelegen zijn. Tegen het bevelschrift, door de voorzitter verleend, staat hoger beroep open, welke ook de waarde van het geschil moge zijn. Dit beroep heeft schorsende kracht.

Voor de vaststelling van de prijs, kan het gerecht waarbij de zaak aanhangig gemaakt is, op de kosten van de Dienst, beroep doen op een deskundige.

De Staat heeft het recht af te zien van de aankoop. In dit geval, moet hij zijn beslissing aan de Dienst aanzeggen uiterlijk binnen de maand na de definitieve vaststelling van de prijs en draagt hij alle kosten van de rechtspleging betreffende de aankoop, alsmede de kosten voortkomende van de wederoverdracht.

Art. 25 (vorig 22).

De Dienst betaalt de schulden van de persoon wiens goederen onder sequester zijn gesteld tot het bedrag van het actief.

Hij betaalt echter noch de schulden van de Duitse Staat, noch de premieën van de verzekeringspolissen betreffende de persoon wiens goederen onder sequester zijn gesteld.

De schuldeisers wier schuldvordering is aangenomen, worden met inachtneming van ieders rangorde en voorrechten uitbetaald.

Voor het bepaalde in dit artikel, kunnen alleen in aanmerking komen :

1° de schuldeisers van Belgische nationaliteit;

2° de geallieerde of neutrale schuldeisers, voor zover in hun wetgeving analoge bepalingen ten voordele van de Belgen bestaan.

Art. 26 (vorig 23).

Acht de Dienst dat de waarde van het gesequestreerde actief minder bedraagt dan het aanneembaar passief, dan kan hij de sequestratie opheffen. Aan de schuldeisers die hun schuldvorderingen hebben voorgelegd en aan de procureur des Konings van de plaats waar de goederen gelegen zijn, geeft hij zijn bedoeling te kennen en laat in het *Belgisch Staatsblad* een bericht verschijnen waarin aangekondigd wordt dat de sequestratie zal opgeheven worden.

De opheffing van de sequestratie kan slechts gebeuren na het verstrijken van een termijn van 30 dagen die begint te lopen vanaf de laatste in datum van deze formaliteiten.

Art. 27 (vorig 24).

§ 1. Bij tegeldemaking of liquidatie van de maatschappelijke boedel van een gesequestreerde vennootschap, vereniging of filiaal, wordt de aandeelhouder of de belanghebbende toegelaten, na verantwoording van het werkelijk bestaan en van de echtheid van zijn rechten, tot de verdeling van de netto-opbrengst van de tegeldemaking of de liquidatie.

De aandeelhouder of de belanghebbende moet zich laten kennen binnen de termijn van drie maanden met ingang van de bekendmaking van de verdeling in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Indien de Dienst de rechten van de aandeelhouder of van de belanghebbende niet erkent, beschikt deze, om de zaak te brengen vóór de rechtbank van eerste aanleg, in welker rechtsgebied de zetel van de vennootschap, de vereniging of de filiaal is gevestigd, over een termijn van drie maanden met ingang van de datum waarop de Dienst hem van zijn beslissing bij ter post aangetekende brief heeft kennis gegeven.

matière de référé, sur avis du ministère public, par le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel les biens sont situés. L'ordonnance rendue par le président est susceptible d'appel, quelle que soit la valeur du litige. Cet appel est suspensif.

Pour la détermination du prix, la juridiction saisie pourra faire appel à un expert, aux frais de l'Office.

L'Etat a le droit de renoncer à l'acquisition. Dans ce cas, il doit notifier sa décision à l'Office au plus tard dans le mois de la fixation définitive du prix et supporte tous les frais de la procédure relative à l'acquisition ainsi que ceux entraînés par la rétrocession.

Art. 25 (ancien 22).

L'Office paie les dettes de la personne dont les biens sont sous séquestre, à concurrence de l'actif.

Toutefois, il ne paie ni les dettes de l'Etat allemand, ni les primes de police d'assurances relatives à la personne dont les biens sont sous séquestre.

Les créanciers dont la créance est admise sont payés en tenant compte du rang et des privilèges de chacun d'eux.

Peuvent seuls bénéficier des dispositions du présent article :

1° les créanciers de nationalité belge;

2° les créanciers alliés ou neutres, pour autant que des dispositions analogues existent dans leur législation en faveur des Belges.

Art. 26 (ancien 23).

Si l'Office estime que la valeur de l'actif séquestré est inférieure au montant du passif admissible, il peut lever le séquestre. Il avertit de son intention les créanciers qui ont produit leurs créances et le procureur du Roi de la situation des biens et fait publier au *Moniteur Belge* un avis annonçant que le séquestre sera levé.

La levée du séquestre ne peut intervenir qu'après l'expiration d'un délai de 30 jours commençant à courir de la dernière en date de ces formalités.

Art. 27 (ancien 24).

§ 1. En cas de réalisation ou de liquidation du patrimoine social d'une société, association ou succursale mise sous séquestre, comme contrôlée par les Allemands, l'actionnaire ou l'intéressé sera admis, après justification de la réalité et de la sincérité de ses droits, à la répartition du produit net de la réalisation ou de la liquidation.

L'actionnaire ou l'intéressé devra se faire connaître dans le délai de trois mois à dater de l'annonce de la répartition au *Moniteur Belge*.

§ 2. Si l'Office ne reconnaît pas les droits de l'actionnaire ou de l'intéressé, celui-ci dispose d'un recours devant le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel se trouve le siège de la société, association ou succursale. Ce recours doit être introduit dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle l'Office lui aura notifié sa décision par lettre recommandée à la poste.

De voorzitter van de rechtbank doet uitspraak volgens de regelen van de rechtspleging inzake kort geding.

§ 3. Voor de bepalingen van dit artikel kunnen in aanmerking komen :

1° de aandeelhouders en belanghebbenden van Belgische nationaliteit;

2° de geallieerde of neutrale aandeelhouders en belanghebbenden, voor zover in hun wetgeving analoge bepalingen ten voordele van de Belgen bestaan.

Art. 28 (vorig 25).

Onder voorbehoud van de bij artikel 9 vastgestelde termijnen, moeten de rechtsvorderingen tot opheffing van de sequestratie en de rechtsvorderingen tot opvordering en teruggave van de gesequesteerde goederen, op straffe van verval, worden ingesteld binnen zes maanden met ingang van de inwerkingtreding van deze wet. Met betrekking tot de gesequesteerde goederen die de Dienst zich na de inwerkingtreding van deze wet heeft toegeëigend, begint deze termijn slechts te lopen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van een bericht waarbij de sequestratie aangekondigd wordt.

De termijn voor het instellen van de rechtsvordering tot schadeloosstelling, gesteund op artikel 5, lid 3, loopt slechts vanaf het overlijden van de persoon wiens goederen onder sequester werden gesteld.

Art. 29 (vorig 26).

Geen beslag noch uitvoeringsmaatregel, zelfs bij dadelijke uitwinning, geen vordering tot faillietverklaring kunnen uitgeoefend of vervolgd worden tegen de persoon wiens goederen onder sequester gesteld werden.

De kosten gemaakt voor beslagnemingen of uitvoeringsmaatregelen vóór de inwerkingtreding van deze wet, worden bij de hoofdsom gevoegd.

De verkrijgende of vernietigende verjaringen die op 4 September 1944 niet ingetreden waren, houden op te lopen te rekenen van die datum tegen de persoon wiens goederen onder sequester gesteld werden, tot met de opheffing van de sequestratie.

Art. 30 (vorig 27).

Artikel 29 is niet van toepassing op de uit het beheer van de Dienst ontstane schuldvorderingen.

De maatregelen bepaald door het 1^{ste} en 2^e lid er van zullen echter van toepassing zijn met ingang van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het bericht waarbij aangekondigd wordt dat er zal worden overgegaan tot de verrichtingen der liquidatie van de onderneming.

HOOFDSTUK IV.

DIVERSE BEPALINGEN.

Art. 31 (vorig 28).

De bepalingen van deze wet en die van de besluitwet van 23 Augustus 1944 doen geen afbreuk noch aan de toepassing van de door de internationale accorden bepaalde maatregelen, die het oplossen van de inter-sequestrale conflicten tot doel hebben, noch aan de toepassing van de boekingsregelen vastgesteld door het Intergeallieerd Bureau voor Herstelbetalingen krachtens de slotakte van de Conferentie van Parijs over de herstelbetalingen.

Le président du tribunal statue suivant les règles de la procédure en matière de référés.

§ 3. Peuvent bénéficier des dispositions du présent article :

1° les actionnaires et intéressés de nationalité belge;

2° les actionnaires et intéressés alliés ou neutres, pour autant que des dispositions analogues existent dans leur législation en faveur des Belges.

Art. 28 (ancien 25).

Sous réserve des délais fixés par l'article 9, les actions en mainlevée du séquestre et les actions en revendication et en restitution des biens séquestrés seront, à peine de déchéance, introduites dans les six mois à dater de la mise en vigueur de la présente loi. Ce délai ne court, en ce qui concerne les biens séquestrés appréhendés par l'Office postérieurement à la mise en vigueur de la présente loi, qu'à partir de la publication au *Moniteur Belge* d'un avis annonçant la mise sous séquestre.

Le délai pour l'introduction de l'action en indemnité basée sur l'article 5, alinéa 3, ne court qu'à partir du décès de la personne dont les biens sont sous séquestre.

Art. 29 (ancien 26).

Aucune saisie ni mesure d'exécution, même par voie parée, ni aucune action en déclaration de faillite ne peut être exercée ni poursuivie contre la personne dont les biens sont sous séquestre.

Les frais exposés pour des saisies ou mesures d'exécution avant l'entrée en vigueur de la présente loi seront joints au principal.

Les prescriptions acquiescives ou extinctives qui n'étaient pas accomplies le 4 septembre 1944 cessent de courir depuis cette date, contre la personne dont les biens sont sous séquestre, jusqu'à la levée du séquestre.

Art. 30 (ancien 27).

L'article 29 n'est pas applicable aux créances nées de la gestion de l'Office.

Toutefois, les mesures prévues par ses alinéas 1 et 2 seront applicables à partir de la publication au *Moniteur Belge* de l'avis annonçant qu'il sera procédé aux opérations de liquidation de l'entreprise.

CHAPITRE IV.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 31 (ancien 28).

Les dispositions de la présente loi et celles de l'arrêté-loi du 23 août 1944 ne font obstacle ni à l'application des mesures prévues par les accords internationaux ayant pour objet de résoudre les conflits interséquestres, ni à l'application des règles de comptabilisation fixées par l'Agence interalliée des Réparations en vertu de l'acte final de la Conférence de Paris sur les réparations.

Art. 32 (vorig 29).

Al wie, op welke gronden ook, goederen, rechten of belangen, die onder de toepassing vallen van de besluitwet van 23 Augustus 1944 en van deze wet en die niet regelmatig werden aangegeven, in bezit houdt, is verplicht daarvan aangifte te doen aan de Dienst, bij ter post aangetekende brief, binnen 3 maanden na de inwerkingtreding van deze wet, indien de inbezithouding op die datum bestaat of, in het tegenovergesteld geval, binnen 3 maanden na de dag waarop hij houder wordt van bedoelde goederen, rechten of belangen.

Met gevangenisstraf van 3 maanden tot 5 jaar en met geldboete van 100 tot 100.000 frank of met een van die straffen alleen, wordt gestraft al wie, met zijn weten op welke gronden ook, goederen, rechten of belangen als bedoeld in het vorig lid, die niet regelmatig werden aangegeven, in bezit houdt.

Al de bepalingen van boek één van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op deze misdrijven.

Art. 33 (vorig 30).

Elke houder van het recht tot uitbating van een Duits octrooi, of een Duits merk, of van een Duitse nijverheids-tekening of dito model, onder sequestre gesteld krachtens de besluitwet van 23 Augustus 1944, is ambtshalve van zijn recht vervallen als hij verzuimt bij de Dienst aangifte er van te doen, bij een ter post aangetekende brief, binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

De bij de Dienst vroeger gedane aangifte ontheft niet van de verplichting om een nieuwe aangifte te doen, tenzij de Dienst hem daarvan bij een ter post aangetekende brief uitdrukkelijk vrijstelt, binnen de maand na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 34 (vorig 31).

De termijnen bepaald bij de artikelen 9, 12, 13, 21, 27, 28 en 33 kunnen door de Minister van Financiën worden verlengd.

Art. 35 (vorig 32).

Voorrecht, pandrecht, hypotheekrecht of recht van terughouding ten bezware van een gesequestreerd goed worden, in geval van liquidatie en na aftrek van het bedrag van de in artikel 23 bepaalde afneming, overgebracht op de prijs die aan de Dienst wordt afgedragen, en de goederen zijn er van vrijgesteld.

De doorhaling van de inschrijving van het voorrecht of van de hypotheek geschiedt op vertoon van een in authentieke vorm gestelde verklaring van de Dienst.

Art. 36 (vorig 33).

§ 1. De Dienst van het Sequestre maakt te gelde bij openbare veiling de roerende en onroerende goederen met inbegrip van de handels-, nijverheids- en andere uitbatingen die deel uitmaken van het gesequestreerd vermogen.

Na twee openbare toewijzingszittingen die bij gebreke van voldoende bod vruchteloos zijn gebleven, is de Dienst gemachtigd het goed uit de hand te verkopen volgens de voorwaarden en modaliteiten door zijn raad van beheer bepaald.

§ 2. De Dienst kan daarenboven uit de hand verkopen wanneer het belang van de gesequesteerde boedel dit

Art. 32 (ancien 29).

Toute personne qui détient, à un titre quelconque, des biens, droits ou intérêts tombant sous l'application de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi et qui n'ont pas été régulièrement déclarés, est tenue d'en faire la déclaration à l'Office, par lettre recommandée à la poste, dans les 3 mois de l'entrée en vigueur de la présente loi si la détention existe à cette date ou, dans le cas contraire, dans les 3 mois du jour où elle devient détentrice des dits biens, droits ou intérêts.

Sera puni d'un emprisonnement de 3 mois à 5 ans et d'une amende de 100 à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque détient sciemment, à un titre quelconque, des biens, droits ou intérêts visés à l'alinéa précédent, qui n'ont pas été régulièrement déclarés.

Toutes les dispositions du livre premier du code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Art. 33 (ancien 30).

Tout titulaire du droit d'exploitation d'un brevet allemand ou d'une marque allemande ou d'un dessin ou modèle industriel allemand frappé de séquestre en vertu de l'arrêté-loi du 23 août 1944 est d'office déchu de son droit s'il néglige d'en faire la déclaration à l'Office, par lettre recommandée à la poste, dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

La déclaration antérieurement faite à l'Office ne dispense pas de l'obligation de déposer une nouvelle déclaration, à moins d'exemption expresse donnée par l'Office, par lettre recommandée à la poste, dans le mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 34 (ancien 31).

Les délais prévus aux articles 9, 12, 13, 21, 27, 28 et 33 peuvent être prorogés par le Ministre des Finances.

Art. 35 (ancien 32).

Le privilège, les droits de gage, d'hypothèque ou de rétention grevant un bien sous séquestre sont, en cas de liquidation et après déduction du montant du prélèvement prévu à l'article 23, reportés sur le prix qui est versé à l'Office, et les biens en sont affranchis.

La radiation de l'inscription du privilège ou de l'hypothèque s'opère au vu d'une déclaration de l'Office dans la forme authentique.

Art. 36 (ancien 33).

§ 1. L'Office des Séquestres réalise par voie d'adjudication publique les biens meubles et immeubles, y compris les exploitations commerciales, industrielles et autres qui font partie du patrimoine séquestré.

Après deux séances d'adjudication publique restées infructueuses par défaut d'offres suffisantes, l'Office est autorisé à vendre de gré à gré selon les conditions et modalités déterminées par son conseil d'administration.

§ 2. Lorsque l'intérêt de la masse séquestrée le justifie, l'Office peut vendre de gré à gré moyennant l'autorisation

rechtvaardigt, met de voorafgaande machtiging van de Minister van Financiën, die de voorwaarden en modaliteiten van de verrichting regelt.

De Dienst kan tevens, volgens de door de Ministers van Financiën en van Wederopbouw vast te leggen modaliteiten, mobiliair, naar het zeggen van deskundigen, uit de hand afstaan aan geteisterden; deze afstand kan evenwel alleen geschieden op de basis bepaald bij artikel 9, b, der wet van 1 October 1947 op het herstel der oorlogsschade aan private goederen.

§ 3. Met machtiging van de Minister van Financiën, kan de Dienst dadingen aangaan, het gesequestreerd vermogen geheel of ten dele bij een vennootschap inbrengen en een compromis aangaan, uitsluitend wat de eigen belangen van de gesequestreerde vermogens betreft.

Art. 37 (vorig 34).

De ambtenaren van het Bestuur der Registratie en Domeinen zijn er toe bevoegd alle akten betreffende de gesequestreerde goederen op te maken en er een authentiek karakter aan te geven. De Dienst kan zich echter wenden tot notarissen en andere openbare of ministeriële ambtenaren.

HOOFDSTUK V.

BEHEER VAN DE DIENST.

Art. 38 (vorig 35).

Artikel 21 van de besluitwet van 23 Augustus 1944 wordt opgeheven.

Art. 39 (vorig 36).

De verrichtingen die de Dienst zelf eigen zijn, worden verbonden aan hoofdstuk II van titel I van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Art. 40 (vorig 37).

De Dienst is onderworpen aan het toezicht der Inspectie van Financiën. Deze oefent haar opdracht uit in samenwerking met de voorzitter van de Dienst en met de Regeringscommissaris.

De Dienst legt telkenjare, vóór 1 September, een in ieder van haar posten gedetailleerde en verantwoorde begroting ter goedkeuring aan de Minister van Financiën voor.

De Raad van Beheer sluit ieder jaar de rekeningen van de Dienst en maakt ze, samen met de verantwoordingsstukken, over aan de Minister van Financiën, die ze voor controle aan het Rekenhof voorlegt.

du Ministre des Finances, qui règle les conditions et modalités de l'opération.

L'Office peut également, suivant les modalités arrêtées par les Ministres des Finances et de la Reconstruction, céder de gré à gré du mobilier, à dire d'expert, à des sinistrés; toutefois, cette cession ne peut être réalisée que suivant les bases déterminées par l'article 9, b, de la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

§ 3. Moyennant l'autorisation du Ministre des Finances, l'Office peut transiger, faire apport à une société de tout ou partie du patrimoine séquestré, et compromettre en ce qui concerne uniquement les intérêts propres des patrimoines séquestrés.

Art. 37 (ancien 34).

Les fonctionnaires de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ont qualité pour recevoir tous actes relatifs aux biens séquestrés et leur donner le caractère authentique. L'Office peut toutefois avoir recours aux notaires et autres officiers publics ou ministériels.

CHAPITRE V.

ADMINISTRATION DE L'OFFICE.

Art. 38 (ancien 35).

L'article 21 de l'arrêté-loi du 23 août 1944 est abrogé.

Art. 39 (ancien 36).

Les opérations propres à l'Office lui-même sont rattachées au chapitre II du titre I du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre.

Art. 40 (ancien 37).

L'Office est soumis au contrôle de l'Inspection des Finances. Celle-ci exerce sa mission en collaboration avec le président de l'Office et avec le commissaire du Gouvernement.

L'Office soumet chaque année, avant le 1^{er} septembre, à l'approbation du Ministre des Finances, un budget détaillé et justifié dans chacun de ses postes.

Le Conseil d'Administration arrête chaque année les comptes de l'Office et les transmet, avec les pièces justificatives, au Ministre des Finances, qui les soumet au contrôle de la Cour des Comptes.